

**musikzwischen  
denwelten**

DIE KONZERTREIHE  
ZWISCHEN TRADITION  
UND MODERNE

ANDREAS GROSSE  
KONZERT- UND THEATERAGENTUR  
präsentiert

helene  
blum

DÄNEMARK

asita  
hamidi

IRAN | SCHWEIZ  
SCHWEDEN

jackie  
leven

SCHOTTLAND

beoga

IRLAND

aqua-  
bella

DEUTSCHLAND

UND VIELE ANDERE

2009

DEZ JAN FEB





VILLASOFA  
SCHÖN & GUT.



# Großes Design braucht viel Platz.

8.11-20.12  
DESIGN-OUTLET

Jetzt haben wir drei Etagen Platz, um Ihnen eiliges Design und hervorragendes Handwerk zu präsentieren. Um das zu feiern, gibt es in der VILLASOFA zum ersten Mal ein Design - Outlet: Vom 8.11. bis zum 20.12. 2008 bekommen Sie bei uns Sofas und andere Designerstücke "to go" - zu absoluten Schnäppchenpreisen!

VILLASOFA e.K. | A.-Paschkin-Platz 1 | 01127 Dresden | T 0351 44 66 731 | info@villasofa.de

[www.villasofa.de](http://www.villasofa.de)



Wer nie  
berauscht war  
vom Duft  
der Blumen  
und nie  
erbebt beim  
Klang der Musik

der ist kein  
Mensch  
sondern ein  
Esel.

ALTE PERSISCHE  
WEISHEIT

F i l m g a l e r i e

## Phase IV

Die Dresdner Programmvideothek

Königsbrücker Str. 54  
0351-6567641  
Mo-Fr 14-23 Uhr, Sa 11-23 Uhr

01000 Dresden  
info@filmgalerie-phaseIV.de  
www.filmgalerie-phaseIV.de



STAATSSCHAUSPIEL  
DRESDEN  
**SCHAUSPIELHAUS** 

# DAS DSCHUNGELBUCH

---

**Rudyard Kipling**

Die Dschungelbuch-Geschichten vom Erwachsenwerden sind vertraut und exotisch zugleich und deshalb so verzaubernd – nicht nur für Kinder. Die Fassung der Dresdner Aufführung – mit Sprachwitz und mitreißenden Songs – greift auf Kiplings Original zurück. | Regie: Andreas Ingenshaag | Bühne: Diana Pähler | Kostüme: Michaela Barth | Musikalische Leitung und Komposition: Wolfgang Schmidtke | Musik: Die Bagles | Premiere: 29. November 2008 | Vorstellungen für die ganze Familie: 30. November und 4., 6., 7., 10., 11., 13., 14., 16., 17., 20., 21., 23., 25., 26. und 28. Dezember 2008 | Karten unter [www.staatsschauspiel-dresden.de](http://www.staatsschauspiel-dresden.de)

Die Konzertreihe  
MUSIK ZWISCHEN  
DEN WELTEN

## Intro

stellte in den ersten 3 Spielzeiten in über 110 Konzerten national und international erfolgreiche Musikerinnen und Musiker aus über 40 Ländern aller Kontinente - einschließlich eingeborener Inuit aus der Arktis - mit ihrer besonderen, faszinierenden, liebenswerten, individuell geprägten Musik

zwischen  
östlicher Tradition  
und westlicher Perfektion

zwischen  
südlicher Leidenschaft und  
nördlicher Melancholie

im Spannungsfeld zwischen  
Tradition und Moderne

in Dresden vor.

Zuverlässige Partner  
und freundliche Gastgeber  
dieser Konzertreihe  
waren und bleiben das  
Staatsschauspiel Dresden  
sowie die  
Dresdner Dreikönigskirche.

Liebe Musikfreunde,  
sehr geehrte Damen & Herren,

in Skandinavien, so schrieb einmal ein Journalist, könne man kaum über die Straße gehen, ohne ständig und überall auf neue, beeindruckende Musiker zu treffen. Und weiter philosophierte er darüber, ob es in den skandinavischen Ländern mit den endlosen, lichtdurchfluteten Sommertagen und der gleichwohl fast ununterbrochenen Dunkelheit im Winter womöglich bessere, sensiblere, musikalisch inspiriertere Menschen gäbe als hierzulande.

Eine interessante Frage. Fakt ist, dass sich skandinavische oder, etwas weiter gefaßt, nordeuropäische Musik ob ihrer gefühlvollen Melodien und stimmigen Arrangements zu Recht auch hierzulande einer großen Beliebtheit erfreut.

Und so freut es auch mich, Ihnen in den kommenden Wintermonaten eine ganze Reihe von ausgezeichneter, nordisch geprägter Musik ans Herz legen zu können: DEIRDRE STARR beispielsweise, die für ihr Dresdner Publikum einen weihnachtlichen Lieder-Reigen zusammengestellt hat. Oder HELENE BLUM, die ihre preisgekrönte Liedersammlung vorstellen wird. STRÖMKARLEN, die sympathischen Musiker aus Dresden, werden ihr neues Programm vorstellen. KELPIE, BEOGA, JACKIE LEVEN und SUDEN AIKA vervollständigen diesen Kreis nordeuropäischer Musiker.

Zu diesen wie auch zu allen anderen Konzerten in den kommenden Monaten wünsche ich Ihnen wie immer viel Freude und verbleibe mit freundlichen Grüßen Ihr

Andreas Grosse





# DER MESSIAS

**Patrick Bariow**

Zwei Schauspieler einer heruntergekommenen Wanderbühne, die sich »Abendländische Bühne Sachsen« nennt, spielen die Weihnachtsgeschichte. Slapstick und Klamauk vom Allerfeinsten ... mit Holger Hübner und Tom Quaas! | Regie Walter Meierjohann | Bühne und Kostüme Nicole Pleuler | Musik Tobias Hofmann | Premiere am 22. November 2008 im Kleinen Haus | Weitere Vorstellungen am 26., 27. und 29. November sowie am 4., 10., 13., 17., 21., 26. und 28. Dezember 2008 | Karten unter [www.staatsschauspiel-dresden.de](http://www.staatsschauspiel-dresden.de)



# Inhalt

04	STAATSSCHAUSPIEL   Das Dschungelbuch
05	Intro
06	STAATSSCHAUSPIEL   Der Messias
08	Tickets im Vorverkauf
09   10   11	<b>DEIRDRE STARR</b>   SO. 07.12.08
13   14   15	<b>HELENE BLUM</b>   SO. 14.12.08
16   17	<b>STRÖMKARLEN</b>   FR. 19.12.08
18	DRESDNER PIANOSALON
19   20   21   22	» <b>CANTO OSTINATO</b> «   SO. 28.12.08
24   25	<b>AUFWIND</b>   SO. 04.01.09
26	DREIKÖNIGSKIRCHE
27   28   29	» <b>ICH MACH EIN LIED AUS STILLE</b> «   SO. 11.01.09
30	KULTURHAUS LOSCHWITZ
31   32   33	SCHULZ AKTIV REISEMESSE   FR. 16.01. - SO. 18.01.09
34   35	<b>MUSIX</b>   SA. 17.01.09
36   37	<b>KELPIE</b>   SO. 18.01.09
38   39   40   41	<b>ASITA HAMIDI BAZAAR</b>   SO. 25.01.09
42   43	<b>MORIARTY</b>   MO. 26.01.09
44   45	» <b>WASSERLIEDER</b> «   SA. 31.01.09
46   47	<b>TANGO AMORATADO</b>   SO. 01.02.09
49   50   51	<b>BEOGA</b>   SO. 08.02.09
52   53	<b>JACKIE LEVEN</b>   SO. 15.02.09
54   55	<b>AQUABELLA</b>   SO. 22.02.09
56   57	<b>SUDEN AIKA</b>   SO. 01.03.09
58   60	Ausblicke
59	JAZZCLUB TONNE
62	Impressum

[www.artundform.de](http://www.artundform.de)

Besondere Geschenkideen auch im Online-Shop!



art+form

Bautzner Straße 11 · Tel.: 0351/8031322 · Mo. – Fr. 10–20 Uhr · [www.artundform.de](http://www.artundform.de)  
D-01099 Dresden · Fax: 0351/8031323 · Samstag 10–18 Uhr · [info@artundform.de](mailto:info@artundform.de)

# Tickets im Vorverkauf

■ für die Konzerte im  
STAATSSCHAUSPIEL DRESDEN | KLEINES HAUS

an den Kassen des Schauspielhauses  
sowie des Kleinen Hauses  
[www.staatsschauspiel-dresden.de](http://www.staatsschauspiel-dresden.de)  
Telefon 03 51 | 49 13 555  
kostenfrei 0800 49 13 500

■ für die Konzerte in der  
DREIKÖNIGSKIRCHE DRESDEN

Ticketservice [ticket2day.de](http://ticket2day.de) im Societaetstheater  
[www.ticket2day.de](http://www.ticket2day.de)  
Telefon 0351 | 803 68 10

sowie

- im Foyer der Dreikönigskirche
- bei SAX Ticket an der Schauburg
- im Florentinum am Rundkino
- in der Schillergalerie
- in der Ticketzentrale im Kulturpalast

Der Vorverkauf für die  
Konzerte ab März 2008 beginnt  
vorauss. am 01. Dezember  
Konzert-Infos: [www.mzdw.de](http://www.mzdw.de)

Die  
besten Plätze  
gibt's im  
Vorverkauf !

Alle Eintrittskarten  
für die Konzerte im  
STAATSSCHAUSPIEL DRESDEN |  
KLEINES HAUS

als auch für die Konzerte  
in der  
DREIKÖNIGSKIRCHE

werden  
PLATZGEBUNDEN  
verkauft.

**PS:**

Konzert-Tickets  
sind schöne  
und persönliche  
Geschenke.

**ticket2day.de**

Der Ticketservice im Societaetstheater

An der Dreikönigskirche 1a • 01097 Dresden • Tel. 01805 11 40 77 11 (14 c/min aus dem dt. Festnetz)

**Konzerte • Theater • Tanz • Festivals • Sportevents**

SO. 07.12  
20:00

---

  
MAGICAL SPIRIT  
OF CHRISTMAS TIME  
CHRISTMAS SONGS  
FROM THE OLD IRISH AND  
ENGLISH TRADITION.

**DEIRDRE  
STARR** IRLAND

SO. 07.12  
20:00

DEIRDRE  
STARR

STAATSSCHAUSPIEL DRESDEN  
KLEINES HAUS  
Glacisstraße 28 | 01099 Dresden



Eintritt normal: 18,00 Euro  
ermäßigt: 14,00 Euro  
Vorverkauf an den Kassen des  
KLEINEN & GROSSEN HAUSES  
www.staatsschauspiel-dresden.de

Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

DEIRDRE STARR  
Gesang | Grand Piano



THE LONG FINGER  
© 2005 SLOAN-STARR  
STATE OF MIND



BY THE WAY  
© 2005 SLOAN-STARR  
STATE OF MIND

[www.deirdrestarr.com](http://www.deirdrestarr.com)



Eine traumhaft schöne Gänsehaut-  
Stimme, melodios, hochemotional und  
poetisch, in der Liebe und Tod nah  
beieinander liegen können.

BENSHEIMER NACHRICHTEN

Eine Stimme wie aus einer anderen  
Sphäre. Atemlos war das Publikum ...

WESER KURIER

Deirdre Starr bezauberte ein ausverkauftes Kleines Haus.  
Der Gesang der Sirenen, die Odysseus betörten, kommt einem  
irgendwann in den Sinn. Es ist nur eine Sirene, und zwischen  
den Liedern erweist sie sich als bodenständiger, witziger Mensch,  
aber wenn Deirdre Starr singt, könnte sie nicht nur Männer  
in Tod und Verderben stürzen.

So zart, rein, fast elfenhaft erklingen die irischen Weisen.

DRESDNER NEUESTE NACHRICHTEN

Beate Baum | aus der Kritik zum Konzert  
»BY THE WAY | An Evening with old Irish Songs from the Heart«  
am 24.02.08 im KLEINEN HAUS.

[www.mzdw.de](http://www.mzdw.de)

# MAGICAL SPIRIT OF CHRISTMAS TIME

CHRISTMAS SONGS FROM THE OLD IRISH AND ENGLISH TRADITION.

# ■ DEIRDRE STARR

IRLAND

Geboren ist die irischstämmige Sängerin in London, weitergezogen ist sie später nach Neuseeland, wo sie viele Jahre gelebt hat. Seit einigen Jahren ist sie wieder zu Hause in den geliebten irischen Wicklow Mountains.

Aufgewachsen war Deirdre mit einem alten Transistor-Radio, auf dem sie nur mit Mühe ihren Lieblings-Sender »Radio Éireann« empfangen konnte - der aber spielte die für sie schönste Musik:

die alten, traditionellen irischen Lieder, traurig und schön, ausgelassen und wild. Und wenn das Radio versagte, hörte sie mit Hingabe, wie ihre Mutter diese Lieder sang.

In Deutschland ist Deirdre Starr zuerst durch ihre Mitwirkung bei der »Irish Spring Festival Tournee 2005« bekannt geworden, bei der sie erstmals die Besucher in ihren Bann schlug. Bereits 2006 aber führte sie eine Tournee im Duo zusammen mit dem Kontrabassisten David Leihy erstmals auch nach Dresden.

Zahllose Journalisten und Musikkritiker haben seitdem versucht, den großen Zauber Ihres Vortrags zu ergründen, den so zu Herzen gehenden Gesang zu beschreiben, der als sirenenhaft, beschwörend, betörend oder gar als engelsgleich empfunden wird.

Nun, vielleicht aber ist das Besondere an Deirdres Gesang gar nicht das scheinbar

Überirdische, welches da immer wieder zum Vergleich herangezogen wird, im Gegenteil: Es ist das zutiefst Menschliche, welches aus der großen heimatlichen Verbundenheit und der familiären Wärme zu kommen scheint.

Es ist das Wesen der Sängerin, welches sie mit ihrer Stimme offenbart: Ihre große Herzlichkeit und Empathie und ihre ehrliche Freude, dieses Geschenk der Musik mit anderen Menschen teilen zu können. Denn wenn sie singt, ist da niemals nur ihre Stimme - da ist immer auch ihre Seele.

Nun kommt Deirdre Starr bereits zum vierten Mal nach Dresden - und dieses Konzert, so verspricht sie, wird ein besonderes: Nur für diesen einen Abend und ihr großes Dresdner Publikum hat Deirdre Starr aus dem reichen Fundus alter irischer und englischer Winter- und Weihnachtslieder ihre Lieblingslieder ausgewählt:

*„Singen werde ich an diesem Abend meine liebsten Weihnachtslieder irischer und englischer Tradition.*

*Ausgewählt habe ich mittelalterliche Choräle, geistliche Gesänge und moderne Weihnachtslieder, um gemeinsam mit Ihnen an diesem Abend den besonderen, magischen Zauber der Weihnacht zu feiern.*

*Ich hoffe, wir sehen uns.*

*Ihre Deirdre Starr.“*

**Die FernwehSchmiede**  
Jetzt schon ab 16 Uhr geöffnet!

- Sonntags – Gambrinus 1,70 € / Knödel u. Gulasch + Gambrinus 7,80 €
- Jeden 1. Montag im Monat: Sahara-Abend
- Jeden letzten Montag im Monat: Russland-Abend
- Mittwochs – Diavorträge ab 20 Uhr

[www.reise-kneipe.de](http://www.reise-kneipe.de)

Görlitzer Str. 15  
Szeneviertel DD-Neustadt

Abertplatz

[www.cybersax.de](http://www.cybersax.de)



**FINDEN!**  
TERMINE TICKETS TAGESTIPPS

**SAX** and the city

Das Dresdner Stadtmagazin. Die ganze Stadt für einsachtag.

SO. 14.12  
20:00

 EN SØD OG LIFLIG KLANG  
EIN SÜSSER UND LIEBLICHER KLANG. EINE SKANDINAVISCH WEIHNACHT

**HELENE BLUM**  
DÄNEMARK

SO. 14.12  
20:00

HELENE  
BLUM

STAATSSCHAUSPIEL DRESDEN  
KLEINES HAUS  
Glacisstraße 28 | 01099 Dresden



Eintritt normal: 18,00 Euro  
ermäßigt: 14,00 Euro

Vorverkauf an den Kassen des  
KLEINEN & GROSSEN HAUSES  
www.staatsschauspiel-dresden.de

Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

HELENE BLUM  
Gesang

DITTE FROMSEIER  
Violine | Viola

KRISTINE PEDERSEN  
Cello

FREDERIK VEDERSON  
Akustische Gitarre



EN SØG OG  
LIFLIG KLANG  
© 2007  
GO FOLK



Helene Blum hat eine der wunder-  
barsten und schönsten Stimmen der  
dänischen Folkmusik. JYDSKE VESTKYSTEN

Sie singt, dass einem wohlige Schauer  
über den Rücken laufen. LYN IN

Sie überstrahlt alles, was ich zuvor an  
dänischen Songs gehört habe. FOLK & MUSIK

Ihre klare, berührende Stimme reißt die Kritiker zu Lobes-  
hymnen hin. Die Arrangements der Balladen sind ebenso klar  
und transparent wie Blums Gesang. Violine, Cello und Gitarre  
unterstützen die Stimme, engen sie nie ein, lassen dieser  
allen Raum, sich zu entfalten. Mitunter ist da nur ein Hauch  
von Ton, lockend, wie süßer Elfengesang.

DRESDNER NEUESTE NACHRICHTEN  
Christian Ruf | aus der Kritik zum Konzert  
»NYHEDER MUSIKKEN | Ein Sommernachtstraum«  
am 06.04.08 im KLEINEN HAUS.

[www.heleneblum.dk](http://www.heleneblum.dk)

[www.mzdw.de](http://www.mzdw.de)

# EN SØD OG LIFLIG KLANG

EIN SÜSSER UND LIEBLICHER KLANG. EINE SKANDINAVISCHES WEIHNACHT.

# HELENE ■ BLUM

DÄNEMARK

HELENE BLUM aus dem dänischen Odense gilt als das größte Vokaltalent der dänischen Folk-Musik.

Sie besitzt eine dieser Stimmen, die man nur einmal hören muss, um sie nicht mehr zu vergessen: Fast schlicht in ihrer Klarheit - aber ergreifend, berührend und unwiderstehlich schön wie eine sternklare skandinavische Nacht.

Im April dieses Jahres stellte sie sich selbst und ihr damals neues Konzertprogramm »NYHEDER MUSIKKEN - Ein nordischer Sommernachtstraum« erstmals in Dresden vor.

„Es war ein schöner Abend, ein lange nachwirkender Auftritt, für sie wie für das hingeworfene und geradezu andächtig lauschende Publikum...“ - so das Fazit der anderntags in den DRESDNER NEUESTE NACHRICHTEN erschienenen Rezension.

Nun kommt die Sängerin, zusammen mit ihrem Ensemble, wieder nach Dresden, um ihr zu Recht hochgelobtes und preisgekröntes Winter- und Weihnachtslieder-Programm erstmals in Dresden vorzustellen.

Für die gleichnamige CD-Produktion erhielt sie bereits 2006 den größten Musikpreis, den Dänemark zu vergeben hat: den Danish Music Award.

Inspiziert zu diesem Konzert wurde die Musikerin durch die zahlreichen, sowohl weithin bekannten als auch unbekannt, immer aber ergreifenden dänischen und skandinavischen Weihnachtslieder.

„Unsere Weihnachtslieder sind wahre Schatztruhen, voll von wunderschönen Kompositionen und ergreifender Lyrik“ - so Helene Blum selbst zu ihrem Programm, welches seinen Namen nach dem in Dänemark allseits bekannten Kirchenlied »A sweet and spirited sound« erhielt.

Müheles gelingt es der Sängerin mit ihrer lebensfrohen und freundlichen Ausstrahlung, die Zuhörer vom ersten Ton an zu verzaubern, sie mitzunehmen auf eine Reise ins winter- und weihnachtliche Dänemark. Dabei werden sie Momente erleben, in denen die Stimmung der Lieder ihnen wunderbar den Geist und die Seele wecken.

Violine, Cello & akustische Gitarre bilden mit eher schlichten, aber perfekten Arrangements einen dazu passenden Rahmen.

Und immer wieder, wenn sich aus der Stille Helene Blums glockenklarer Sopran erhebt, hat man das Gefühl, die Zeit bleibe stehen.

Öffnungszeiten:  
Mo. - Do. 09.00 - 19.00 Uhr

Fr. 09.00 - 19.30 Uhr  
Sa. 09.00 - 14.00 Uhr



Fachgeschäft mit Hauslieferdienst und Frischfleischtheke

01099 Dresden • Königsbrücker Str. 76 | Eingang Bischofsweg • www.bio-sphaere.de • 0351 | 804 44 66

**FR. 19.12**  
**20:00**

# STRÖM KARLEN

HAUS DER KIRCHE DRESDEN  
DREIKÖNIGSKIRCHE  
Hauptstraße 23 | 01097 Dresden



Vorverkauf: 14,00 | erm. 12,00 Euro  
Abendkasse: 16,00 | erm. 12,00 Euro  
VVK bei »ticket2day.de«, dem  
Ticketservice im Societaetstheater  
www.ticket2day.de  
sowie in der Dreikönigskirche  
Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

CHRISTINA LUTTER  
Violine | Flöte | Gesang

STEFAN JOHANNSON  
Gitarre | Gesang

GUIDO RICHARTS  
Kontrabass | Bodhrán



**Diese Band führt nichts anderes im  
Schilde, als ihr Publikum mit feiner  
Musik ohne Schnörkel und Effekt-  
hascherei zu betören.** SÄCHSISCHE ZEITUNG

**Die Zuhörer sind von der schwedischen  
und irischen Foklore begeistert.**  
OSTTHÜRINGER ZEITUNG

**Era musik låter verkligen fantastiskt!!!**  
AUS DEM GÄSTEBUCH DER KÜNSTLER-HOMEPAGE



HÖSTVISOR  
© 2004  
EIGENVERLAG



MIDVINTERNATT  
© 2007  
EIGENVERLAG

Hingerissen lauschten die Zuhörer im mit Herrnhuther Stern  
geschmückten Kirchenschiff den schwedisch-norwegischen sowie  
irischen Winterliedern. Die Arrangements der Tänze und Lieder  
sind vergleichsweise sparsam und schlicht, ziehen aber gerade  
deswegen in den Bann. Das Instrumentarium sorgt für einen  
sanften, runden Höreindruck...

DRESDNER NEUESTE NACHRICHTEN  
Christian Ruf | aus der Kritik zum Konzert  
»MIDVINTERNATT« am 02.12.2007 in der DREIKÖNIGSKIRCHE.

# STRÖM-KARLEN

SCHWEDEN | DEUTSCHLAND

Im Dezember des vergangenen Jahres erschien in der SÄCHSISCHEN ZEITUNG ein Artikel, der einen Überblick bot über musikalische Neuerscheinungen mit winter- und weihnachtlicher Musik, in dem einige der bekannteren deutschen Musiker doch arg gescholten wurden.

Eine CD-Veröffentlichung schien den Autor aber wieder versöhnt zu haben mit der Welt, denn, so schrieb er schlußendlich:

*„Es gibt sie noch, die Rosinen im Weihnachtsliederbrei. Eine heißt »Midvinternatt« und ist ein Album voller schwedischer und irischer Fest- und Wintersongs der Dresdner Band »Strömkarlen«. Zurückhaltend interpretiert, auf Kraft und Stimmung der Lieder vertrauend, sinnlich, sehnsüchtig... Es kann manchmal so einfach sein, Gutes zu tun.“*

Zu Recht viel Lob hat »Strömkarlen« für diese, ihre 2. CD-Produktion, erhalten, die sie in einem sehr berührenden Konzert Anfang Dezember 2007 in der Dreikönigskirche erstmals live vorgestellt hatte.

Seitdem ist ein Jahr vergangen, die Musiker haben deutschlandweit nicht nur zahlreiche Konzerte gegeben, sondern in den vergangenen Monaten auch ihre gruppeneigene Liedersammlung beträchtlich erweitert.

Kurz vor Weihnachten laden sie nun zu einer neuen musikalischen »Midvinternatt« ein. Mit Fiddle, Flöte, Gitarre, Kontrabass und Bodhrán, vor allem aber mit ihren gefühlvollen Stimmen wollen die Musiker erneut ihre andächtig lauschenden Zuhörer verzaubern. Wie sie dies tun ist schlicht im Auftreten, ergreifend jedoch in der Wirkung.

Die Arrangements ihrer Lieder halten die Musiker bewußt schlank, so dass die Schönheit der Melodien umso stärker zur Geltung kommt. Und da alle drei auch als Interpreten überzeugen, wechseln im Konzert nicht nur die Solostimmen - manches der Lieder erstrahlt in einem dreistimmigen Satzgesang.

Die atmosphärische Energie der Lieder ist unaufdringlich, niemals plakativ, doch die Melodien besitzen einen Sog wie ein Fluß. So werden die schicksalhaften, bisweilen düsteren Geschichten mal getragen, mal rhythmischer erzählt, aber selbst in ihren heitersten Momenten bleiben die Weisen durchdrungen von einer sanften Melancholie und der Sehnsucht nach der Weite der Landschaften, aus denen sie stammen.

Vom kalt klingenden Titel des Abends sollte sich niemand abschrecken lassen, denn: Wirklich zu Recht heißt es über STRÖMKARLEN:  
*„Sie spielen Musik, die das Herz erwärmt.“*



**Wir drucken und bedrucken:**

Weihnachtskarten    Mousepads    Aufkleber  
Poster    Tassen    Kalender u.v.m.  
Schlüsselbänder    Puzzles

**Copyland**  
Wacholzweg 40  
01099 Dresden  
Mo-Fr 09:00-18:00 | Sa: 10-20 Uhr  
Tel.: 0351 / 9019179  
[www.copyland.de](http://www.copyland.de)

**Druckzentrale**  
Gärtner 40  
01099 Dresden  
Mo-Fr 09:00-18:00 | Sa: 10-19 Uhr  
Tel.: 0351 / 9019179

*Aus unserem Dezember-Programm 2008*

■ 07. Dezember 2008 | 11.00 Uhr

»KLAVIERMATINEE«

Es erklingen Werke von Ludwig van Beethoven und Johannes Brahms. Es musiziert: Susann Kobus

■ 11. Dezember 2008 | 20.00 Uhr

»TANGO-BALL IM COSELPALAIS«

20.00 Uhr: Schnupperstunde  
21.00 Uhr: Offizieller Beginn

■ 12. Dezember 2008 | 19.30 Uhr

»WEIHNACHTLICHES KAMMERKONZERT«

Es erklingen Lieder, Arien und Klavierstücke von Frederik Chopin, Johannes Brahms und anderen. Es musizieren: Margarita Nasal-Strasser (Koloratur-Sopran) und Susann Kobus (Piano)

■ 13. Dezember 2008 | 16.00 Uhr

OPER MAL ANDERS: »BORIS GODUNOV«

Eine musikalische Opernreise „live am Flügel“. Erleben Sie eine fundierte Opereinführung von und mit Richard Vardigans - Dirigent, Pianist und Polyglott. Er entführt Sie in eine Welt von Liebe, Eifersucht, Rache und (wenn es sein muss) Mord! Amüsant und kurzweilig werden historischer Hintergrund und Handlung erläutert.

■ 18. Dezember 2008 | 20.00 Uhr

»TANGO-BALL IM COSELPALAIS«

20.00 Uhr: Schnupperstunde  
21.00 Uhr: Offizieller Beginn

■ 20. Dezember 2008 | 14.30 Uhr

»PIANO SONGS FOR SILENCE«

Besinnliches Erleben mit Flügelklang, Gong und Stille. Eine Reise nach innen. Es musiziert der in Lüneburg lebende Pianist und Sänger Joachim Goerke meditative Klavierstücke, die Raum für Improvisationen lassen.

DRESDNER  
PIANO SALON

Im Coselpalais  
1. Etage

An der  
Frauenkirche 12  
01067 Dresden

Tel. 804 42 97  
Fax. 804 43 58

[pianosalon.de](http://pianosalon.de)



*Sie und  
unsere Gäste und  
Freunde,  
wünschen wir von  
Herzen  
frohe Weihnachten  
und ein gesundes  
und glückliches  
Neues Jahr!*

Ihr  
DRESDNER PIANO SALON



DRESDNER  
PIANO  
SALON  
KLAVIERBAUMEISTER  
KIRSTEN

SIMEON TEN HOLT

NIEDERLANDE

# CANTO OSTINATO

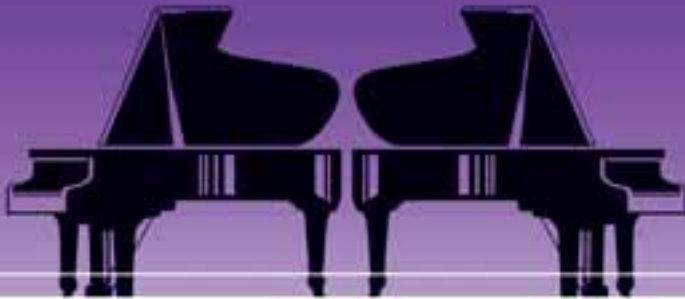
KONZERTFASSUNG FÜR ZWEI PIANISTEN

**JOHANNES WOHLGENANNT ZINCKE**

GRAND PIANO

**STEFAN EDER**

GRAND PIANO



SONNTAG | 28. DEZEMBER 2008 | 20.00 UHR

DAS BESONDERE KONZERT ZUM JAHRESAUSKLANG

## DRESDNER PIANO SALON

COSELPALAIS | AN DER FRAUENKIRCHE 12 | 01067 DRESDEN

SO. 28.12  
20:00

# CANTO OSTINATO

D R E S D N E R  
PIANO SALON

A.d.Frauenkirche 12 | 01067 Dresden



Vorverkauf: 18,00 | erm. 16,00 Euro  
Abendkasse: 20,00 | erm. 16,00 Euro  
VVK bei »ticket2day.de«, dem  
Ticketservice im Societaetstheater  
www.ticket2day.de  
sowie in der Dreikönigskirche  
Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

STEFAN EDER  
Grand Piano

JOHANNES  
WOHLGENANT ZINCKE  
Grand Piano

KONZERTLÄNGE  
ca. 80 min.

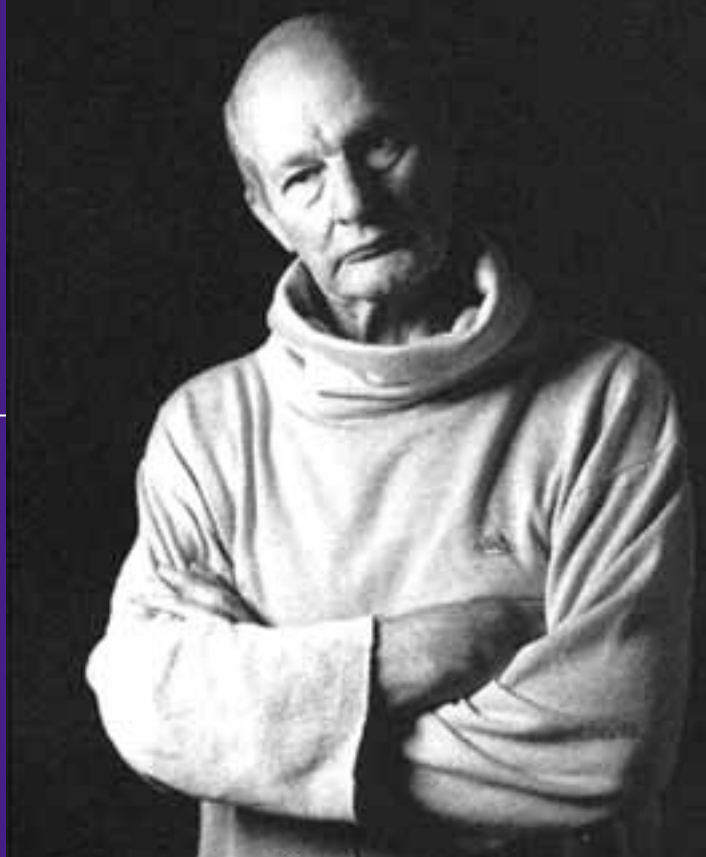


HIGHLIGHTS  
11 CD Box  
EMC ETERNA  
© 2004



CANTO OSTINATO  
EMC ETERNA  
© 2007

www.simeontenholt.com



**Im Coselpalais sorgte eine fabelhafte Interpretation zweier Pianisten für den rechten Drive des Werkes, das in den Niederlanden Kult-Charakter besitzt.**

SÄCHSISCHE ZEITUNG  
Alexander Keuk | aus der Kritik zum Konzert  
am 29.12.2007 im DRESDNER PIANOSALON an der Frauenkirche.

**Die Kommunikation zwischen den Pianisten war perfekt und die Aufführung einem Optimum sehr nahe.**

DRESDNER NEUESTE NACHRICHTEN  
Peter Zacher | aus der Kritik zum Konzert  
am 29.12.2007 im DRESDNER PIANOSALON an der Frauenkirche.

Das ganze Konzert atmet Lebendigkeit und Kraft; es eröffnet einen immensen inneren Raum und erinnert in vielen Passagen an den Rhythmus des Meeres, an wieder und wieder auf das Land treffende Wellen. Ein meditatives und zugleich zutiefst bewegendes Erlebnis, Musik, die intuitiv ist und elementar; ein Meisterwerk des Minimalismus, ein faszinierendes Werk, das an Schönheit gewinnt, je öfter man es hört.

3sat | ZDF

www.mzdw.de

# SIMEON TEN HOLT

DAS BESONDERE KONZERT ZUM JAHRESAUSKLANG

# ■ CANTO OSTINATO

KONZERTFASSUNG FÜR ZWEI PIANISTEN

Simeon ten Holt wird 1923 im Norden der Niederlande, in Bergen, geboren. Der Sohn eines Malers zeigt früh eine große musikalische Begabung. Bei Jakob van Dromselaar studiert er Musik. Es entstehen erste Kompositionen. 1949 geht ten Holt nach Paris, er lernt bei Arthur Honegger und Darius Milhaud.

1954 kehrt ten Holt nach Bergen zurück. Dort wohnt er in einem Bunker aus dem 2. Weltkrieg, der bei Flut überspült wird. Der Komponist muss seinen Flügel auf Stützen stellen, damit er nicht im Salzwasser versinkt. Und so sitzt ten Holt mitten im Meer und arbeitet an seiner Musik. Eigenwillige Stücke entstehen, ganz im Zeichen der musikalischen Avantgarde. Dann, Anfang der 70er Jahre, ändert sich sein Stil. Er wendet sich wieder der Tonalität zu, komponiert nun großflächiger, harmonischer.

CANTO OSTINATO wurde nach dreijähriger Arbeit 1979 vollendet und weist Bezüge zur späten Romantik auf. Die Wiederholung, das hartnäckige Wiederkehren einer musikalischen Figur, ist ein ganz wesentliches Element. Der Komponist lässt seinen Interpreten jedoch ein Höchstmaß an individueller Freiheit. Länge und Struktur sind variabel angelegt, so dass das Konzert bei jeder Aufführung immer wieder intuitiv & neu entstehen kann. Das erfordert überaus intensiv miteinander arbeitende Pianisten.

Ten Holts Kompositionen wurden einmal als *Musik für das Weibliche* bezeichnet. In CANTO OSTINATO scheint das besonders stark durch, manifestiert sich in der Freiheit, mit der sich die Musiker individuelle Wege innerhalb der Kompositionsstruktur suchen.

CANTO OSTINATO ist von solch eigenwilliger Schönheit, dass der Zuhörer immer wieder andere Wege in der Struktur zu entdecken glaubt. Einmal gehört, bleiben zunächst die eingängigen, harmonischen Passagen im Gedächtnis. Doch je mehr man sich mit dem Konzert vertraut macht, um so intensiver enthüllt sich die Komplexität der Komposition.

In den Niederlanden ist CANTO OSTINATO eines der meistgespielten und beliebtesten Werke der zeitgenössischen klassischen Musik. Neben den beiden Piano-Fassungen entstanden verschiedenste andere, u.a für ein Saxophonsextett oder für eine Rock-Jazz-Band mit Bass, Xylophon und Schlagzeug. Einen kleinen Überblick bietet [youtube.com](https://www.youtube.com). Erinnerung sei auch an die Aufführung für Harfe solo mit Assia Cunego im Mai 2007.

Nach der letztjährigen Aufführung und einem ebenso begeistert aufgenommenen Konzert im Mai 2008 in Wien kommen die beiden Pianisten erneut für eine Aufführung in Dresden zusammen.

MUSIKHAUS

opus 61

CDs & NOTEN

KLASSIK JAZZ WELTMUSIK

Wollstraße 17-19 · 01067 Dresden · Tel. 0351-4 86 17 48 · [www.opus61.de](http://www.opus61.de) · Mo-Fr 10-20 Uhr · Sa 10-18 Uhr

# CANTO OSTINATO

## STEFAN EDER | DEUTSCHLAND

Pianist & musikalischer Grenzgänger.

Vielfältige Konzerte mit zeitgenössischen Kompositionen, mit klassischer Musik verschiedener Kulturen bis hin zu Tango Nuevo.

Rege Konzerttätigkeit in diversen Kammermusikbesetzungen (elole Klaviertrio, ensemble timbre actuel, trio tangabile), als Liedbegleiter oder Solist.

Experimentelle Auseinandersetzung mit asiatischer Kultur und ihren Instrumenten: CD „Kalaket“.

[www.stefan-eder.de](http://www.stefan-eder.de)



## JOHANNES WOHLGENANNT ZINCKE | ÖSTERREICH

Pianist und Komponist.

Begründer von »Musik Leben Wien«, ein Gesamtkunstwerk.

Werkreihe »Motions« für Solisten, Kammermusik und Orchester.

Seit 2000 Leiter der Veranstaltungsreihe »Recreate«.

Lebt und arbeitet in

Groß Gerungs | Waldviertel und in Wien.

[www.recreate.at](http://www.recreate.at)



## DEUTSCHLANDS SCHÖNSTES KLAVIER-GESCHÄFT



► KLAVIERE ► FLÜGEL ► E-PIANOS  
ab 29,- € monatlich

VERKAUF · STIMMEN · REPARATUREN  
VERLEIH VON INSTRUMENTEN

Coselpalais 1. Etage  
An der Frauenkirche 12 · 01067 Dresden

Telefon 0351 8044297 · Fax 0351 8044358  
info@pianosalon.de · www.pianosalon.de



DRESDNER  
PIANO  
SALON  
KLAVIERBAUMEISTER  
KIRSTEN

**Ihnen  
alles Gute  
für das  
neue Jahr.  
Vor allem  
gute Musik!**



*Silvester ins*  
**Kohlhaas**  
Das Restaurant im Kleinen Haus  
Glacisstraße 28 | 01099 Dresden  
**Drei-Gänge-Menü**  
Kosten pro Person: 30,00 Euro  
Reservierung unter Tel. 0351 | 49 13 615

SO. 04.01  
20:00

# AUFWIND

HAUS DER KIRCHE DRESDEN  
DREIKÖNIGSKIRCHE  
Hauptstraße 23 | 01097 Dresden



Vorverkauf: 14,00 | erm. 12,00 Euro  
Abendkasse: 16,00 | erm. 12,00 Euro  
VVK bei »ticket2day.de«, dem  
Ticketservice im Societaetstheater  
www.ticket2day.de  
sowie in der Dreikönigskirche  
Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

CLAUDIA KOCH  
Gesang | Violine

HARDY REICH  
Gesang | Mandoline | Banjo

ANDREAS ROHDE  
Gesang | Bandoneon  
Perkussion

JAN HERMERSCHMIDT  
Klarinetten | Flöte | Gesang

JANEK SKIRECKI  
Kontrabaß | Gesang



LIVE  
© 2004  
EIGENVERLAG



MODNE WELT  
© 2008  
EIGENVERLAG



Herausragend durch Authentizität,  
durch musikalisches Können und  
Einfühlen und ihre ungezügelte Lust  
am Musizieren.

NEUE ZEIT

Ungezwungen, inbrünstig und vituos.

LEIPZIGER VOLKSZEITUNG

Die beste deutsche Klezmerband.

VIRTUAL KLEZMER

Da wird Anatevka blaß vor Neid.

Sparsam, aber gefühlvoll instrumentierte Balladen mit  
ausdrucksstarkem Gesang wechseln mit schwungvollen,  
lebensfrohen Klezmerstücken - ein Hochgenuß.

Gesamturteil: Fantastisch!

FOLK MICHEL

# MODNE WELT

POETISCHE BALLADEN. MITREISSENDE INSTRUMENTALMUSIK.

EIN KONZERT AKUSTISCHER MUSIK ZUM NEUEN JAHR.

# AUFWIND

DEUTSCHLAND

Der russisch-jüdische Komponist Dimitrji Schostakowitsch sagte einmal:  
*„Jede Volksmusik ist schön, aber von der Jüdischen muß ich sagen, sie ist einzigartig!“*

Gerichtet war dieses große Kompliment an jene Musik, die fröhlich und traurig zugleich ist, jene Musik, die von Herzen kommt und zu Herzen geht. Die trotz erfrischendem Schwung, trotz mitreißender Rhythmen und eingängiger Melodien immer auch die tragischen Seiten des Lebens beleuchtet.

Klezmermusik ist die Instrumentalmusik der osteuropäischen Juden. Sie hat sich über die Jahrhunderte entwickelt und enthält zahlreiche Elemente aus den verschiedensten Volksmusiken Osteuropas. Die langsame Hora, die sehnsüchtige Dojna, der heiße Bulgar und die schnelle Sirba, sie vereinen sich zu jener unverwechselbaren Musik, die scheinbar alle, auch gegensätzliche, Gefühle in sich vereint.

Die Berliner Gruppe AUFWIND gründete sich bereits im Jahr 1984. Damals schon, noch im Trio, entstanden erste Programme mit jiddischen Liedern. Es folgten Reisen zu den Stätten ostjüdischen Geisteslebens, nach Polen, Rumänien, Ungarn. 1988 kamen der Klarinetttist Jan Hermerschmidt und ein erster Bassist zur Gruppe: das Quintett war vollständig.

Seitdem entspringt, auf der Basis der schon sprichwörtlich großen Spielfreude der Musiker, der spezielle Zauber ihrer Konzerte durch eine fantasievolle Mischung poetischer Balladen und mitreißender Instrumentalmusik. Der Gruppe gelingt ein dichter, farbenreicher Ensembleklang, aus dem eine feurige Geige und eine jubelnde Klarinette herausragen. Auch gesanglich ist vom intensiv durchlebten Solo bis zum mehrstimmigen Satzgesang eine ganze Welt zu erleben.

Im Gepäck haben die Musiker nicht nur ihre neue CD mit dem jiddischen Titel »Modne Welt« (Wundersame, merkwürdige Welt), sondern auch einige, die Welt bewegenden, Fragen, beispielsweise:  
Was hat der jiddische Struwwelpeter mit einem mazedonischen Hochzeitstanz gemein? Und warum will ein schönes Mädchen partout nicht heiraten?  
Warum sinniert der verlassene Vagabund über die Vergänglichkeit an sich?  
Geht es bei der Zubereitung einer Bohnenpaste wirklich um Gaumenfreuden?  
Und wer, in aller Welt, ist dieser Schnucki aus dem bekannten Wiener Schlager?

Fragen, die von den bereits in der halben Welt Musizierenden nicht nur überaus weltgewandt und kompetent, sondern auch unterhaltsam und augenzwinkernd musikalisch beantwortet werden.



**triole**  
NOTENHANDLUNG  
BLÄSERATELIER

Notenvollsortiment · Blasinstrumente  
Meisterwerkstatt · Mietinstrumente

Alaunstraße 58 · 01099 Dresden · Fon: 0351 80 339 30  
Mo - Fr 10 - 19 Uhr · Sa 10 - 14 Uhr · [www.triole.de](http://www.triole.de)





In der wieder aufgebauten barocken Dreikönigskirche zwischen Albertplatz und Goldenem Reiter befindet sich das Evangelische Bildungs-, Begegnungs- und Tagungszentrum. In dem zentral gelegenen Haus finden Dank guter technischer und räumlicher Ausstattung Tagungen und Kongresse statt. Auch für kleinere und größere Familienfeiern bieten die Räume optimale Bedingungen. Eine individuelle Versorgung der Gäste ermöglicht die haus-eigene Küche, die auch im Catering-Bereich sehr gute Referenzen zu bieten hat. Die Bildungsangebote reichen von Themen aus Theologie, Philosophie, Gesellschaft und Geschichte über Fragen zur Lebensgestaltung bis hin zu Exkursionen und Studienreisen. Erstklassige Künstler, Chöre und Orchester aus Dresden und der Welt treten regelmäßig hier auf, wo sie in Kirchraum und Festsaal beste Bedingungen vorfinden.

[www.hdk-dkk.de](http://www.hdk-dkk.de)





SO. 11.01  
20:00

---

# ICH MACH EIN LIED AUS STILLE

LIEDER UND CHANSONS VON MANFRED SCHMITZ

GESUNGEN VON SUSANNE KLIEMSCHE

NACH TEXTEN VON

# EVA STRITTMATTER

SO. 11.01  
20:00

# LIED AUS STILLE

STAATSSCHAUSPIEL DRESDEN  
KLEINES HAUS  
Glacisstraße 28 | 01099 Dresden



Eintritt normal: 14,00 Euro  
ermäßigt: 10,00 Euro  
Vorverkauf an den Kassen des  
KLEINEN & GROSSEN HAUSES  
[www.staatsschauspiel-dresden.de](http://www.staatsschauspiel-dresden.de)

Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

SUSANNE KLIEMSCH  
Gesang

MANFRED SCHMITZ  
Flügel | Kompositionen



ICH MACH EIN  
LIED AUS STILLE  
© 2008  
AMA VERLAG

[www.susannekliemsch.de](http://www.susannekliemsch.de)



Foto: Klaus Manzek

Eine wunderbar volle, expressive  
Stimme.

DRESDNER NEUESTE NACHRICHTEN

Susanne Kliemsch führt uns mit fester  
Stimme dorthin, wo man die Augen  
schließt und von Tod und Teufel, also  
von Liebe, träumt.

THÜRINGER ALLGEMEINE

Die Kliemsch hat das Zeug zu einer  
Chansonsängerin von Rang.

CONCERTO

Feinnervig und berührend.

Beide Künstler geben dem Publikum einen großen Packen Nachdenkenswertes mit auf den Heimweg.

Jubelapplaus und stehende Ovationen werden mit fulminanten Zugaben und Kurt-Weill-Collagen am Flügel belohnt.

SÄCHSISCHE ZEITUNG

[www.mzdw.de](http://www.mzdw.de)

# ICH MACH EIN LIED AUS STILLE

LIEDER UND CHANSONS NACH TEXTEN VON EVA STRITTMATTER.

DAS KONZERT ZUR CD.

MANFRED SCHMITZ

# SUSANNE KLIEMSCH


DEUTSCHLAND

1973 erschien unter dem Titel »Ich mach ein Lied aus Stille« der erste Gedichtband Eva Strittmatters und begründete ihren, zumindest im Osten Deutschlands, fast legendären Ruf als Autorin, deren Lyrik so einfach wie nachdenklich, so schön wie anregend, so bildhaft wie genau ist. Aufrichtig wollte sie immer schreiben, so, dass die Menschen, die es lesen, auch verstehen, was sie zu sagen hatte. In diesem Sinne ist ihre Kunst so klar wie das Wasser, so schön wie das Meer, so einfach wie ein liebes Wort, nachfühlbar, unmißverständlich, menschlich.

Der Berliner Musiker Manfred Schmitz, bekannt als Pianist, Komponist, Bandleader und Musikpädagoge, vertonte Gedichte Eva Strittmatters aus diesem und aus anderen, späteren Bänden.

Es entstand ein Zyklus von 20 Liedern; Chansons zwischen zart und verhalten bis kraftvoll und mitreißend.

Eingebettet in das Programm sind zwei Klaviersoli sowie einige Texte von und über Eva Strittmatter.

 Berührend und kongenial gesungen von der Berliner Schauspielerinnen und Sängerin Susanne Kliemisch erschließt sich ein Raum, in dem der Verstand und das Gefühl der Zuhörer gleichermaßen angesprochen werden.

MANFRED SCHMITZ

ist Pianist, Komponist, Arrangeur, Verlagsautor, Musik-Pädagoge. Unzählige Tourneen im In- und Ausland als Solist und Begleiter; erfolgreich bei Konzerten, Musik-Wettbewerben, bei Tonproduktionen mit eigenem »Manfred-Schmitz-Jazz-Trio«; Pianist der Brecht-Interpretin Gisela May; Komponist von Kindermusicals, Klavierkonzerten, Instrumentalkompositionen, Chansons und Jazz.

Seine Kompositionen für Kinder gehören zum Standardprogramm zahlreicher Musikschulen weit über Deutschland hinaus. Zahlreiche Schallplatten- und CD-Produktionen; mehrfach ausgezeichnet mit dem Deutschen Musik-Editionspreis. Er lebt und arbeitet in Berlin.

SUSANNE KLIEMSCH

ist Sängerin und Schauspielerinnen, war engagiert u.a. am Berliner Ensemble, am Theater Baden Baden, am Deutsch-Sorbischen Volkstheater; war Mitwirkende freier Theaterproduktionen, in Dresden beispielsweise im von Presse und Publikum umjubelten Weihnachtssoratorium »Fürchtet Euch nicht« von Paul Hoorns | DAS BLAUE EINHORN im Jahr 2003. Sie lebt und arbeitet in Berlin.

In einem exklusiven Konzert stellen die Musiker ihre zum Jahreswechsel erschienene gleichnamige CD erstmals im Konzert vor.



# KulturHaus Loschwitz

## Höhepunkte

7. Dezember 2008 - 17 Uhr  
Kunstauktion  
mit Ulrike Wittig

26. Januar 2009 - 20 Uhr  
Buchprojekt »HIER«  
mit Helga Kurzchalia

25. Februar 2009 - 20 Uhr  
Autorenlesung  
mit Frido Mann

28. Februar 2009 - 20 Uhr  
Cembalokonzert  
mit Sebastian Knebel

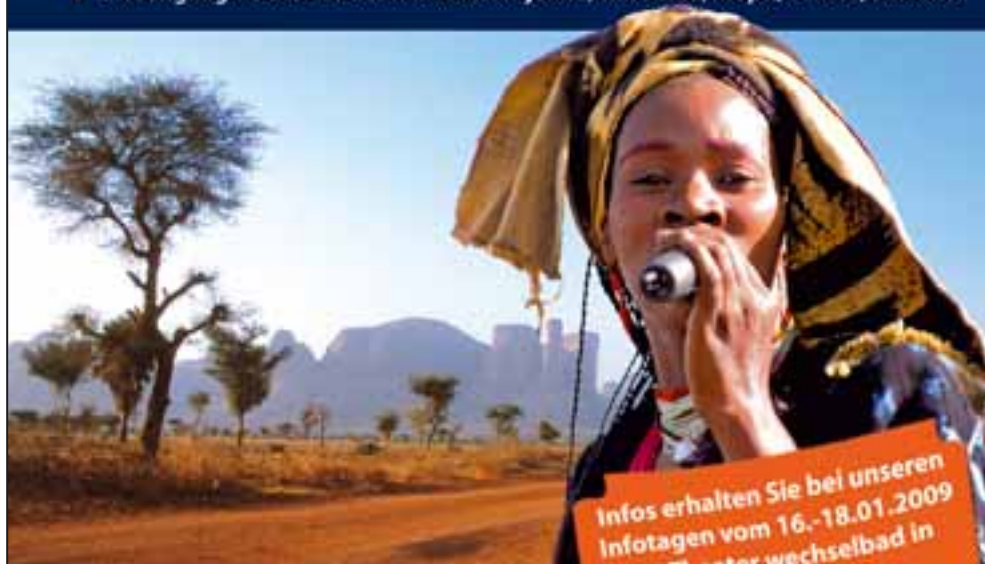
Das volle Programm  
unter  
[www.KulturHaus-Loschwitz.de](http://www.KulturHaus-Loschwitz.de)  
und im  
BuchHaus Loschwitz  
Friedrich-Wieck-Str. 6  
01326 Dresden



# Erlebnisreisen zum Festival nach Afrika !

“Festival sur le Niger” in Ségou (Mali)

- ✓ Reiseauftakt mit westafrikanischen Konzerten beim Musikfestival in Ségou
- ✓ 6 Tage Wanderungen zu abseits gelegenen Dörfern im Dogonland
- ✓ 3-tägige Pinassenfahrt auf dem Niger mit Stopps in Dörfern
- ✓ Alle Highlights des Landes inkludiert: Djenné, Timbuktu, Mopti, Sévaré, Bamako



Infos erhalten Sie bei unseren  
Infotagen vom 16.-18.01.2009  
im Theater wechselbad in  
Dresden oder  
auf unserer Website

Spezialveranstalter seit 1990 für

## Abenteuer- und Erlebnisreisen

- ▶ für Erlebnis, Begegnung und Erholung
  - ▶ für Individualisten, Kleingruppen und Familien
  - ▶ für Naturliebhaber, Abenteuerer und Aktivurlauber
- ...weltweit in über 60 Ländern

schulz  
aktiv reisen

*Denk Besonderen  
auf des Spies*

**schulz**  
aktiv reisen



Tel.: 0351 - 266 255  
Fax: 0351 - 266 256

Bautzner Str. 39  
01099 Dresden

Jetzt kostenlos den Gesamtkatalog unter [www](http://www.schulz-aktiv-reisen.de) bestellen!

[www.schulz-aktiv-reisen.de](http://www.schulz-aktiv-reisen.de)



**Fr** 16.01.09

**Sa** 17.01.09

**So** 18.01.09

**10 – 18 Uhr**

Theater  
**wechselbad**

Maternistraße 17, direkt am WTC

**Eintritt:**

Tageskarte € 8,-

Kombikarte (Sa + So) € 12,-

Frühaufsteherticket € 5,-

**Vorverkauf (ab 01.12.08):**

Reisebüro **Die Hütte**

Reisebüro **Globetrotter** im WTC

Tageskasse im **wechselbad**

**BILDER DER ERDE**

**Im Reich der Eisbären**

Freitag, 16.01.09, 20 Uhr

Großer Saal

Erleben Sie im Rahmen der Reihe „Bilder der Erde“ Norbert Rosing, bekannter Fotograf und Buchautor, mit seinem Vortrag „Im Reich der Eisbären“.

**Eintritt** | VVK € 10,- | AK € 13,-

[www.bilder-der-erde.de](http://www.bilder-der-erde.de)

**5000 KM DURCH SIBIRIEN**

**Eiskalt erwischt**

Samstag, 17.01.09, 19 Uhr

Großer Saal

In seinem Dia-Vortrag berichtet Konstantin Abert spannend und humorvoll von seiner abenteuerlichen Reise durch das winterliche Russland und den wahrhaft „sibirischen Winter“.

**Eintritt** | VVK € 10,- | AK € 13,-

## Die Reisesmesse der „anderen Art“

### 16. Infotage von schulz aktiv reisen

In nur drei Tagen um die ganze Welt: 16. Infotage von schulz aktiv reisen vom 16. bis 18. Januar 2009 im Theater **wechselbad**

Von der Wüste auf den Kilimanjaro, weiter durch den Regenwald bis in den Hohen Norden zu den hellen Nächten Kareliens – während unserer Infotage können Sie in weniger als 80 Tagen um die Erde reisen! Wir laden Sie herzlich ins Dresdner Theater **wechselbad** zu einer Weltreise für alle Sinne ein. Genießen Sie die familiäre Atmosphäre mit orientalischem Dorf, Nomaden-Zelt und Delikatessen aus aller Welt.

### Eröffnungsveranstaltung

Einen Abend voller Überraschungen verspricht die „kulinarische Wanderreise“. Begleitet von internationaler Live-Musik und Episoden rund um Länder und Leute werden Sie mit internationalen Köstlichkeiten verwöhnt. Auf einer geführten „Wanderung“ können Sie tief in Kochtöpfe und Tischsitten blicken. Lassen Sie sich überraschen!

### Reiseberichte

Nicht Vortragsprofis, sondern schulz aktiv-Reiseleiter, Mitarbeiter und vor allem jene, die mit uns eine Reise unternommen haben, berichten am Samstag und Sonntag authentisch über ihre Erlebnisse. Rund 70 halbstündige Reiseberichte in fünf Vortragssälen ermöglichen Ihnen einen Ausflug quer durch alle Kontinente. Das detaillierte Programm finden Sie auf unserer Website.



## Ausstellungen und Infostände

Anders als auf großen Messen haben unsere Besucher die Möglichkeit, sich an zahlreichen Infoständen in Ruhe mit allen schulz aktiv-Mitarbeitern und ihren Gästen aus fernen Ländern zu unterhalten. Nehmen Sie sich Zeit für ein Gespräch mit Husky-Experten aus Finnland, backen Sie leckeres Fladenbrot im orientalischen Dorf oder gönnen Sie sich eine Rast bei einem Tee aus Nepal.

## Georgischer Abend

Der Samstagabend steht ganz im Zeichen Georgiens: Bei edlen Weinen, Musik und Spezialitäten kann der Tag gemütlich ausklingen. Landestypische Snacks und Geschichten über das Land, seine Bewohner und die (Wein-)Kultur wecken so manchen Reisetraum vom Land am Schwarzen Meer.

## Foto-Ausstellung

Unsere neue Fotoausstellung „Mit Husky, Ski und Rentier – Abenteuer Hoher Norden“ können Sie bereits ab Mitte Dezember in der Mimenbühne Dresden besuchen.

## Reisequiz

Als Hauptpreis unseres Reisequiz verlosen wir ein ganz besonderes Erlebnis: Die 15-tägige Tour „Wüste, Berge und Rotes Meer“ (ent)führt Sie auf die Halbinsel Sinai. Der gelungene Mix aus Aktivitäten, Kultur und Erholung macht den besonderen Reiz dieser Reise aus.

## Programm

**Freitag, 16.01.09**

**20 Uhr | wechselstube:**  
Eröffnungs-Veranstaltung  
„Kulinarische Wanderreise“  
(Anmeldung bis 31.12.08)

**20 Uhr | Großer Saal:**  
Im Reich der Eisbären  
[www.bilder-der-erde.de](http://www.bilder-der-erde.de)

**Samstag, 17.01.09 und  
Sonntag, 18.01.09**

**10 – 18 Uhr | im ganzen Haus:**  
Infos, Ausstellungen und Reiseberichte (u. a. Albanien, Alaska, Algerien, Ararat, Azoren, Baskien, Botswana, Brasilien, Ecuador, Finnland, Georgien, Irland, Island, Kaukasus, Libyen, Madeira, Mali, Mongolei, Nepal, Peru, Russland, Sinai, West Papua, Vietnam...)

**Samstag, 17.01.09**

**19 Uhr | wechselbar:**  
Georgischer Abend  
(Anmeldung bis 31.12.08)

**19 Uhr | Großer Saal:**  
Dia-Vortrag „Eiskalt erwischt“ von  
Konstantin Albert



## Katalog 2009

Auf 196 Seiten  
Abenteuer- und Erlebnisreisen  
Touren von leicht bis anspruchsvoll  
in über 60 Ländern.



**kostenlos bestellen unter:**

**[www.schulz-aktiv-reisen.de](http://www.schulz-aktiv-reisen.de)**

**SA. 17.01**  
**20:00**

**MUSIX**

HAUS DER KIRCHE DRESDEN  
DREIKÖNIGSKIRCHE  
Hauptstraße 23 | 01097 Dresden



Vorverkauf: 14,00 | erm. 12,00 Euro  
Abendkasse: 16,00 | erm. 12,00 Euro  
VVK bei »ticket2day.de«, dem  
TicketService im Societaetstheater  
www.ticket2day.de  
sowie in der Dreikönigskirche  
Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

STEFAN FLÜGEL

Der Allrounder: TENOR

TILL BLUMENTHAL

Der Wirbelwind: TENOR

ANDRÉ BACHMANN

Der Rocker: TENOR

PATRICK OLIVER

Die Beatbox: BARITON

BJÖRN STERZENBACH

Der Groovende: BASS



EVERYTHING  
WE WANT  
© 2004  
EIGENVERLAG



HEUTE WIE NEU!  
LIEDER DES OSTENS  
© 2008  
DUNEFISH

Dirk Michaelis: *Als ich fortging*

Hansi Biebl: *Es gibt Momente*

City: *Wand an Wand*

Karussell:

*Wie ein Fischlein unterm Eis*

Keimzeit:

*Kling Klang*



Exzellenter Satzgesang und energie-  
geladene Lebensfreude. Die Arrange-  
ments machen MUSIX einzigartig.

Jeder Einzelne verfügt über eine exzel-  
lente Stimme.

RARB BOARD

Berlins beste A Cappella-Band, Ab-  
räumer bei internationalen Festivals,  
waren schon immer für mehr als nur  
eine Überraschung gut. MELODIE & RHYTHMUS

MUSIX ist ein außergewöhnlich eingespieltes Quintett voller  
Talente, Leidenschaft und Kultur.

Sie zauberten meisterhafte A-Cappella-Klänge auf die Bühne,  
voller Finessen und Schönheit, durchweg softly, wunderbar zu  
hören, und bringen sich, mit freundlicher Selbstironie,  
derart geschickt in Position, wie man das manch  
altgedientem Profi wünschen wollte.

POTSDAMER NEUESTE NACHRICHTEN

Mamfred Krug:

# HEUTE WIE NEU!

EINE ZEITREISE INS HEUTE.

Stern Combo Meißen:  
*Was soll aus mir werden*

Silly:  
*Bataillon  
d'Amour*

# MUSIX

DEUTSCHLAND

Pankow: *Inge Larelozik*

DIE LIEDER DES OSTENS. A CAPPELLA.

Dirk Z Illner: *Viel zu weit*

Holger Biege:  
*Pola Wodka*

Lift:  
*Nach Süden*

Zumeist - die Stammgäste dieser Konzertreihe wissen das - präsentiert Ihnen MUSIK ZWISCHEN DEN WELTEN Musikerinnen und Musiker aus verschiedensten, manchmal sehr weit entfernten Ländern, die uns hier ihre eigene, von einer anderen Kultur geprägte, Musik vorstellen. Diese erscheint uns - mal mehr, mal weniger - fremd, ungewohnt, seltsam, exotisch. Dennoch suchen und finden wir in ihr Vertrautes und Bekanntes.

Dies alles trifft auf diesen Konzertabend nicht zu. Oder sollte man sagen: Dies alles trifft auf diesen Konzertabend in einem ganz besonderen Maße zu?

Die fünf jungen Sänger von MUSIX singen Lieder, die nicht aus einer großen geografischen Ferne zu uns kommen, im Gegenteil. Dennoch stammen diese Lieder aus einem Land, weiter entfernt als Indien oder China, weiter entfernt sogar als das märchenhafte *Land hinter dem Regenbogen*. Denn dieses Land gibt es nicht mehr.

Es gibt Menschen, die erinnern sich gern an dieses Land, sie sind traurig und bedauern, dass es das Land nicht mehr gibt.

Und es gibt Menschen, die sich freier fühlen seit damals, die froh und glücklich sind, dass es genau dieses Land nicht mehr gibt.

Die Sänger von MUSIX, obwohl sie viele Lieder aus diesem verschwundenen Land singen, werden den Streit um die Sicht auf jenes Land nicht entscheiden. Das wollen sie nicht. Das können sie nicht. Denn sie sind jung. Und sie sind Sänger.

In den Schallplattenschränken ihrer Eltern haben sie diese Musik eines anderen Landes, der gelebten Vergangenheit einer anderen Generation entdeckt. Ihr Fund hat sie nicht mehr losgelassen. Voller Neugier, aber ohne Sentimentalität, pusteten sie die ollen Spinweben weg, lauschten, staunten, öffneten ihre Brust und füllten die alten Lieder mit neuem Atem. Frisch. frei. Unverbraucht. Ohne Nostalgie. Ohne Ostalgie. Und die alten Lieder begannen zu leben. Es war eine Zeitreise. Ins Heute.

Im Oktober 2008 stellten die Sänger von MUSIX ihre »Liedern des Ostens« erstmals innerhalb dieser Konzertreihe vor. Und weil es so beeindruckend war - fremd und vertraut, bekannt und exotisch - wird dieses Konzert heute wiederholt.

Übrigens gibt es Menschen, die behaupten, das Beste, was von jenem Land übrig geblieben ist, sind einige seiner Lieder. Und die klingen *Heute wie neu* ...

- 5 min von Zwinger, Semperoper, Staatsschauspiel
- ausgesuchte Säfte, Weine, Spirituosen
- gemüthlicher Wein- und Biergarten im Innenhof
- im ältesten Fachwerkhaus von Dresden-Mitte

Vegetarisches  
Restaurant & Kneipe

# brenNessel

Schützengasse 18 • Telefon (0351) 49 43 319  
täglich von 11 bis 24 Uhr geöffnet  
[www.brenNessel-dresden.de](http://www.brenNessel-dresden.de)



SO. 18.01  
20:00

## KELPIE

HAUS DER KIRCHE DRESDEN  
DREIKÖNIGSKIRCHE  
Hauptstraße 23 | 01097 Dresden



DREIKÖNIGSKIRCHE DRESDEN  
HAUS DER KIRCHE

Vorverkauf: 14,00 | erm. 12,00 Euro  
Abendkasse: 16,00 | erm. 12,00 Euro  
VVK bei »ticket2day.de«, dem  
Ticketservice im Societaetstheater  
www.ticket2day.de  
sowie in der Dreikönigskirche  
Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

KERSTIN BLODIG

Gesang | Gitarre  
Bouzouki | Bodhrán

IAN MELROSE

Gitarre | Gesang  
Seljefløyte | Low Whistle



Ein Feuerwerk für Geist und Gefühl.

OFFENBURGER TAGEBLATT

Die derzeit wohl faszinierendste  
Verbindung aus keltischer und skandi-  
navischer Folklore.

NORDIS MAGAZIN

Herausragende Interpretationen der  
norwegischen und schottischen Melo-  
dien, virtuos und beeindruckend.

ØSTLENDINGEN | NORWEGEN



KELPIE  
© 2002  
WESTPARK MUSIC



VAR DET DU -  
VAR DET DEG?  
© 2007  
WESTPARK MUSIC

Alles war stimmig. Zwei exzellente Instrumentalisten, zwei wunderschöne Stimmen, ein perfekter Sound. Die norwegischen Wurzeln Kerstin Blodigs und die schottische Herkunft von Ian Melrose passten zusammen, als wenn es immer so gewesen wäre. Selbstverständlich gibt es historische Verbindungen zwischen Norwegen und Schottland, jedoch musikalisch waren sie niemals so offensichtlich wie mit **KELPIE**.

FOLKFORUM | NIEDERLANDE

www.duo-kelpie.com

www.mzdw.de

# VAR DET DU - VAR DET DEG?

CELTIC-SCANDINAVIAN WORLD MUSIC.

## KELPIE

NORWEGEN | SCHOTTLAND

Ein KELPIE ist in der schottischen Mythologie ein rätselhaft-geheimnisvolles Wasserwesen.

Seine unschuldig anmutende Erscheinung als strahlend weißes Pferd am Seeufer trägt, denn, hat der Reiter erst einmal aufgesessen, galoppiert es mit diesem nichts ahnenden Unglücklichen tief hinab in sein Reich auf dem Grund des Sees.

Dort wohnt in Norwegen der Nøkk, ein Wassertroll, der ebenfalls mit Vorliebe die Menschen ins Verderben lockt.

Auch ihn sieht man gelegentlich als grasendes Pferd am Ufer, meist in der Dämmerung. Oder er erscheint als begehrenswert scheinender junger Mann mit einer Geige, der die besten Melodien zu spielen vermag. Mit seinem phantastischen Geigenspiel lockt er oft und gerne junge Frauen zu sich. Oder er bietet ambitionierten Geigern das Erlernen seiner Kunst an - im Tausch allerdings gegen deren Seele.

Da dieser geheimnisvolle Wassertroll in seinen vielfältigsten Gestalten sowohl in der keltischen als auch in der skandinavischen Mythologie auftaucht, verbindet er die beiden Kulturen und steht als Symbol und Namensgeber für die beiden Musiker, die in gemeinsamer Leidenschaft für die traditionellen Melodien und mystischen Geschichten ihrer beider Heimatländer verbunden sind.

Eine Stimme, so klar wie das Wasser eines norwegischen Fjords, eine Flöte wie der Hauch eines Nebels über den schottischen Highlands, dazu zwei virtuos gespielte und ideal harmonisierende Gitarren: das von der Presse oft so benannte „Celtic-Scandinavian-Dream-Team“ Kerstin Blodig und Ian Melrose musiziert seit über zwölf Jahren regelmäßig in verschiedenen Formationen zusammen.

KERSTIN BLODIG gilt international als eine der wichtigsten Interpretinnen skandinavischer und keltischer Musik.

Bekannt geworden ist sie sowohl als Sängerin des skandinavischen »Trollsang« (so auch der Titel einer ihrer Soloproduktionen) als auch als Mitwirkende der Gruppen TOUCHWOOD und NORLAND WIND, mit letzterer gastierte sie 2007 auch im Kleinen Haus.

IAN MELROSE aus Schottland ist renommierter und weltweit agierender Musiker, Komponist und Arrangeur, ein „erstklassiger Gitarrist und brillanter Fingerpicker“ (THE TIMES), der schon mit den legendären Band CLANNAD auf Welttournee war.

Gemeinsam ist beiden Musikern ihre große Liebe und Leidenschaft zu den keltischen und skandinavischen Liedern und Balladen, deren außergewöhnliche Harmonien und fesselnde Rhythmen sie in ausgefeilten und stimmigen Arrangements zu Gehör bringen.



**ELCH ADVENTURE TOURS** CAMB

Spezialreisebüro für Skandinavien und  
Aktivreisen weltweit

- Hurtigruten - die schönste Seereise der Welt
- Ferienhäuser und Fährpassagen
- Wander-, Rad- und Trekkingreisen
- Ski-Langlauf und Huskytouren
- Angel- und Segeltouren; Studienreisen

Reisewitzer Strasse 16 Ecke Kesselsdorfer  
01159 Dresden Tel.: 0351 422 62 62 [www.elchtours.de](http://www.elchtours.de)

SO. 25.01  
20:00

---

*Diese Musik  
hinterläßt ein*



BJÖRN MEYER  
Akustische Baßgitarre

KASPAR RAST  
Drums | Udu | Percussion

BRUNO AMSTAD  
Gesang | Scatt  
Obertongesang

S.W.E.N. ZWISCHEN MORGENLAND UND DEM LICHT DES NORDENS.  
EIN MUSIKALISCHES ZELT FÜR VIELE HERZEN.

# ASITA HAMIDI's ■ BAZAAR

IRAN | SCHWEDEN | SCHWEIZ

*Lächeln auf der  
Seele.*

NEUE ZÜRCHER ZEITUNG

ASITA HAMIDI  
Harfe | Dændji | Gesang

SO. 25.01  
20:00

ASITA  
HAMIDI

STAATSSCHAUSPIEL DRESDEN  
KLEINES HAUS  
Glacisstraße 28 | 01099 Dresden



Eintritt normal: 18,00 Euro  
ermäßigt: 14,00 Euro

Vorverkauf an den Kassen des  
KLEINEN & GROSSEN HAUSES  
www.staatsschauspiel-dresden.de

Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

ASITA HAMIDI  
Harfe | Dændji | Gesang

BJÖRN MEYER  
Akustische Baßgitarre

BRUNO AMSTAD  
Gesang | Scatt  
Obertongesang

KASPAR RAST  
Drums | Udu | Percussion



BLUE ARK  
© 2004  
BAZAARPOOL



LIVE  
© 2006  
BAZAARPOOL

www.hamidi.ch  
www.bazaarpool.com



Bestrickende, schleierhaft schöne  
Musik. Gewiss ist, dass ihre Musik  
filterlos in Herz trifft. DER BUND | SCHWEIZ

Ein Klangteppich ins Reich der Musik.  
Worldmusic vom Allerfeinsten.  
SARGANSERLAND | SCHWEDEN

Auf wundersame Weise fügen sich die  
einzelnen Puzzleteile zusammen, so ent-  
steht Musik, die schlicht und ergreifend  
schön ist... JAZZ AND MORE

BAZAAR erzählt ein modernes Märchen von einander verständ-  
nislos gegenüberstehenden Kulturen. Was an Gemeinsamkeiten  
vorhanden ist hört auf dieselbe musikalische Sprache.

Asita Hamidi beherrscht exzellent die Harfe und verzaubert  
durch reinsten Gesang.

Björn Meyer, Kaspar Rast und Bruno Amstad sorgen für den  
restlichen Klang aus tiefem weltmusikalischen Verständnis.

Ergebnis: wunderbar gefühlvolle Musik, die Mauern einreißt.

JAZZTHING | BLUE RHYTHM

www.mzdw.de

**S.W.E.N.** ZWISCHEN MORGENLAND UND DEM LICHT DES NORDENS.  
EIN MUSIKALISCHES ZELT FÜR VIELE HERZEN.

# ASITA HAMIDI's BAZAAR

IRAN | SCHWEDEN | SCHWEIZ

*Gewiß ist, dass ihre Musik  
filterlos ins Herz trifft...*

Im Dezember 2006 gastierte die Gruppe um die persische Harfenistin und Sängerin ASITA HAMIDI erstmals in Dresden. Seitdem fragen damalige Besucher, wann die Musiker wieder kommen - weil es doch ein so berührendes Konzert gewesen war...

Aufgewachsen ist Asita Hamidi im alten Persien, heute lebt sie in der Schweiz. Ihre Kompositionen und ihre Spielweise sind eine beeindruckende, dabei wunderschön anzuhörende Spurensuche in eigener Sache.

Beeinflusst wurde sie dabei durch die Zusammenarbeit und langjährige Freundschaft mit verschiedensten Musikern. Dazu gehört auch der Schweizer Harfen-Virtuose Andreas Vollenweider, der mit seinem Spiel bisher unerhörte Klangfarben in die moderne populäre Musik eingebracht und der mit seinen Kompositionen die oft als gegensätzlich empfundenen Genres Jazz, Pop und Klassik miteinander versöhnt hatte. So gelang es ihm, die Harfe, jenes edle Instrument mit seiner fast dreitausendjährigen Geschichte, zu neuer und ungeahnter Popularität zu führen.

1996 gründete Asita Hamidi die Gruppe BAZAAR, später den so genannte BAZAAR-POOL, das Zentrum ihres Schaffens.

Zur gleichen Zeit gründete im kalten Norden Europas der schwedische Gitarrist Björn Meyer die Band BAZAR BLÅ.

Als sich beide Musiker mit ihren Ensembles bei einem Festival kennenlernten, bemerkten sie erstaunt, dass der fast gleiche Bandname nur eine von zahlreichen Parallelen war. Gemeinsame musikalische Ideen und übereinstimmende Lebensphilosophien weckten die Lust am gemeinsamen Musizieren, am Suchen nach neuen musikalischen Welten. Der BAZAARPOOL war geboren.

Vervollkommen wird die Gruppe durch Bruno Amstad, einen wahrhaft faszinierenden Sänger, der sowohl rhythmisch akzentuierte Scatt-Gesänge oder auch traumverlorene Obertöne (ähnlich derer Christian Zehnders vom Schweizer Duo STIMMHORN) beisteuert. Hinzu kommt mit Kaspar Rast ein fantasievoller wie präziser Schlagzeuger und Percussionist.

Gemeinsam spielen sie eine immens verfeinerte, pulsierende und nahezu vollendete Musik: Da schweben perlende Harfenklänge, finden sich mit der akustischen Bassgitarre, werden durch Stimmen und Rhythmen getragen, verwoben, getrieben, gehalten; schaffen eine Klangästhetik, die mit dem leichten Flug eines Schmetterlings an die verschiedensten Orte der Welt entführt. Eine traumhafte und weite musikalische Reise zwischen Nordlicht und Morgenland.



schwebabad dresden  
am Schützenplatz

Entdecken Sie Ihr persönliches Wohlfühlprogramm!  
Schwebabad · Massage · Café & Bistro

Schwebabad Dresden  
Schützenplatz 34 · 01067 Dresden · Tel.: 0351-4400127  
www.schwebabad-dresden.de · mail@schwebabad-dresden.de · tagl. 10-23 Uhr

MO. 26.01  
20:00

# MORIARTY

HAUS DER KIRCHE DRESDEN  
DREIKÖNIGSKIRCHE  
Hauptstraße 23 | 01097 Dresden



DREIKÖNIGSKIRCHE DRESDEN  
HAUS DER KIRCHE

Vorverkauf: 14,00 | erm. 12,00 Euro  
Abendkasse: 16,00 | erm. 12,00 Euro  
VVK bei »ticket2day.de«, dem  
TicketService im Societaetstheater  
www.ticket2day.de  
sowie in der Dreikönigskirche  
Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

ROSEMARY MORIARTY  
Gesang

THOMAS MORIARTY  
Mundharmonica

ARTHUR MORIARTY  
Gitarre

CHARLES MORIARTY  
Dobro | Charango | Gitarre

ZIM MORIARTY  
Kontrabass



GEE WHIZ BUT THIS IS  
A LONESOME TOWN  
© 2007 | NAVE

www.moriartyland.com



Die mitreißende Rosemary und ihre Musiker schlagen mit ihrer Leidenschaft Brücken zwischen Jazz, Folk und traditioneller Musik.

Wenn sie ebenso elegant wie schlicht ihre sepiafarbenen Lieder interpretiert, glaubt man sich an Bord einer Zeitmaschine und mitten in einen Cowboy-Saloon versetzt.

Willkommen in einer Welt ohne Zeit...

ARTE

Die vermeintliche Familie Moriarty ist schon ein ziemlich bunter Haufen. Mit ihren amerikanisch-französisch-vietnamesisch-schweizerischen Wurzeln rauscht sie durch sämtliche geographische Raster, und aus der Zeit gefallen ist sie sowieso. Mit Banjo, Mundharmonika, Stehbass, Fidel und einem Reisekoffer als Schlagzeugersatz laden die „Geschwister“ den Hörer zu einem launigen Ritt zwischen Wildem Westen, Südstaaten-Sumpf und den Theater- und Cabaret-Bühnen der Alten Welt ein. Mit Geschichten wie jener von der 19-jährigen Lily, die Armut und Perspektivlosigkeit in die Hände der Armee treiben, ist die Gegenwart jedoch auch im Hause Moriarty nie fern.

UNCLE SALLYS

www.mzd.w.de

# GEE WHIZ BUT THIS IS A LONESOME TOWN

ALTE WELT TRIFFT NEUE WELT.  
A FRENCH-AMERICANA COLABORATION.

# MORIARTY

FRANKREICH

Das französisch-amerikanische Verhältnis gilt als nicht ganz konfliktfrei. Amerikaner, so das Klischee, halten Franzosen für arrogante Schnösel, Franzosen im Gegenzug Amerikaner für kulturlose Banausen.

Und dennoch hat der franz-amerikanische Sound MORIARTY innerhalb kürzester Zeit in Frankreich über die Maßen bekannt gemacht und schon weit herum geführt: In Kanada sind sie aufgetreten, in Irland und Italien, nun kommen sie erstmals auch nach Deutschland. Und dabei hat es so harmlos angefangen:

Arthur und Thomas lernten sich schon in einem Pariser Sandkasten kennen, Arthurs Mutter ist Amerikanerin, Thomas' Eltern stammen beide aus den USA. Das verband sie. Die Kinder wuchsen auf wie Brüder, entdeckten gemeinsam den Blues, unternahmen Reisen zu dessen Wurzeln, nach Afrika und nach Memphis. Arthur schaute sich die Techniken des Fingerpickings ab, Thomas lernte, seine Mundharmonika wie ein Bandoneon, eine schnurrende Katze, eine irische Fidel, ein Maschinengewehr klingen zu lassen. In Paris spielten sie in einer Bluesband. Mit dabei: Zim und sein Standbass. Auch der Halbschweizer/Halbvietnamese hat einen familiären amerikanischen Hintergrund. Außerdem Charles, US-Amerikaner, aufgewachsen im peruanischen Lima, den man auf einer Seine-Brücke traf und nach einer spontanen Session in die Band nahm.

Eine neue Dimension bekam das Ganze, als sie Rosemary kennenlernten. Auch sie ist zur Hälfte Französin, zur Hälfte Amerikanerin, gesegnet mit einer Stimme wie Waldhonig.

Als ihr damaliger Drummer die Band verließ, merkten die Musiker, dass straighte Drums und das harte Blues-Rock-Format die Band in ihrer Entwicklung behindert hat, und, so Zim *„dass unsere Stärke Rosemary ist“*. Fortan werden die Songs um ihre Stimme herum arrangiert. Folk, Brecht/Weill, Country, Blues... die Möglichkeiten sind endlos. Wenn man sich zum Musizieren trifft, werden auch Gläser und Besteck zu Instrumenten. Zum neuen Schlagzeug wird, so Zim *„ein alter Holzkoffer, der eine eigene Geschichte hat. Thomas' Onkel ist oft mit ihm über den Atlantik gereist. Er ist voll mit diesen Reiseaufklebern. Und er hat einen ganz eigenen Klang! Man spielt ihn mit Pinseln. Auf Tour ist es sehr praktisch: ein Instrument, in dem man hinterher seine Sachen verstauen kann.“*

Im Oktober 2007 erschien ihr Debütalbum, zur Überraschung aller erreichte es die Top30 der französischen Charts. Nun reisen die Musiker durch Frankreich, spielen *„heute in einem Club vor 200, morgen in einer Halle vor 8.000 Leuten. Dort sieht man auch kleine Kinder und alte Menschen. Das ist, weil alle gerne Geschichten hören. Und das machen wir, wir erzählen Geschichten mit unseren Liedern ...“*



**SA. 31.01**  
**20:00**

# RIEDEL LIEDER

HAUS DER KIRCHE DRESDEN  
DREIKÖNIGSKIRCHE  
Hauptstraße 23 | 01097 Dresden



Vorverkauf: 14,00 | erm. 12,00 Euro  
Abendkasse: 16,00 | erm. 12,00 Euro  
VVK bei »ticket2day.de«, dem  
TicketService im Societaetstheater  
www.ticket2day.de  
sowie in der Dreikönigskirche  
Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

PHILIPP RIEDEL  
Grand Piano | Kompositionen

CORINNA SIMON  
Gesang

BEATE HOFMANN  
Cello | Cello-Bearbeitungen

Texte:  
JAN WEINERT



NEUES AUS  
EICHENDORFF  
© 2006 | ANIMATO



WASSERLIEDER  
noch unverfänglich  
erscheint © 2009

[www.riedellieder.de](http://www.riedellieder.de)



Foto: Krull Fotodesign

Corinna Simon, deren schmiegsame  
Stimme auch feinste Nuancen auszu-  
leuchten im Stande ist - Ihr Pianissimo  
ist eine Weltmacht! - die hat nicht nur  
eine ausgefeilte Technik, sondern  
geht auf in dem, was sie singt,  
die vermittelt nicht nur, sondern  
identifiziert sich, ja verströmt sich.

FRANKENPOST

Riedels Darbietung, seine Zärtlichkeit, mit der er die  
Gedichte so behutsam kleidete, brachte zum Staunen und machte  
den Auftritt absolut einzigartig.  
Ein ganz großer Abend mit einem sympathischen,  
entwaffnend offenen Künstler.

MAINPOST

Mit freundlicher  
Unterstützung von



[www.mzdw.de](http://www.mzdw.de)

PHILIPP RIEDEL

# CORINNA SIMON

BEATE HOFMANN

„Fulminant, spannungsvoll, neu“ -  
fröhlich überschlagen haben sich die Kritiker,  
als vor drei Jahren die Dresdner Sängerin  
Corinna Simon und der fränkische Komponist  
und Pianist Philipp Riedel ihren romantischen  
Liederzyklus »Neues aus Eichendorff« präsen-  
tierten, trafen sie damit doch geradewegs  
ins Schwarze.

Geriet doch die originelle und textnahe Neu-  
vertonung deutscher Gedichte aus drei Jahr-  
hundertern zu einem berührenden, ja auf-  
wühlenden Konzerterlebnis, welches nicht  
nur beseelte Gemüter, sondern auch ein über  
die Maßen begeistertes Publikum hinterließ.

Mit den WASSERLIEDERN erwartet die  
Freunde des Neuen Liedes nun eine weitere  
Ode an das sehnsuchtsvolle Ohr.

Mehr noch:

Auf dem Weg zu neuen Ufern haben sich  
Simon & Riedel den Berliner Dichter Jan  
Weinert und die Dresdner Cellistin Beate  
Hofmann ins Boot geholt.

Gemeinsam nehmen sie es mit dem  
Wasser auf.

Es geht hinein, hinüber, hinab.

Frucht bringender Regen, rauschende Flüsse,  
stille Seen, die Unendlichkeit gewaltiger  
Meere ... überall umgibt uns Wasser.  
Sind wir doch selbst aus diesem Stoff.

Ähnlich dem Wasser, dem agilsten der  
Elemente, geraten Akteure wie Zuhörer in  
einen tiefgründigen Strudel dieses rau-  
schenden, fließenden Quell des Lebens.

Faszinosum, das alles sein kann:

Besänftigende Schönheit, zerstörerische  
Urgewalt, plätschernde Heiterkeit.  
Geheimnisvolle Unberechenbarkeit.

Die Textvorlagen entstammen der Feder des  
Dichters Jan Weinert, eines Poeten, dessen  
zeitlos schöne, von Erhabenheit und Mystik  
durchdrungenen Reime an die Wurzeln deut-  
scher Dichtkunst zurückführen.

Philipp Riedels lebendige Kompositionen  
lassen Musik und Text verschmelzen und  
schenken uns ein Meer an Tiefe, Ausdruck  
und bezaubernden Melodien.

Dazu bilden die virtuosen Cello-Bearbeitun-  
gen von Beate Hofmann und ihr unmittelbar  
berührendes Spiel eine außergewöhnlich  
reizvolle kammermusikalische Facette.

Dichtung, Komposition und das einfühlsame  
Spiel von Cello und Piano, vor allem aber  
die hinreißend beseelten Interpretationen  
Corinna Simons, lassen diesen Abend zu  
einem besonderen, wahrhaft magischen  
Hörerlebnis werden.



01099 Dresden | Louisestraße 37 | 801 50 87 | [buechersbest@web.de](mailto:buechersbest@web.de)  
Mo. 12:00 - 20:00 | Di - Fr. 11:00 - 20:00 | Sa. 10:00 - 16:00

SO. 01.02  
20:00

# TANGO AMORATADO

HAUS DER KIRCHE DRESDEN  
DREIKÖNIGSKIRCHE  
Hauptstraße 23 | 011097 Dresden



Vorverkauf: 12,00 | erm. 10,00 Euro  
Abendkasse: 14,00 | erm. 10,00 Euro  
VVK bei »ticket2day.de«, dem  
TicketService im Societaetstheater  
www.ticket2day.de  
sowie in der Dreikönigskirche  
Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

JÜRGEN KARTHE  
Bandoneon

FABIAN KLENTZKE  
Grand Piano



Karthe am Bandoneon und Klentzke  
am Flügel präsentieren sich als Meister  
ihres Fachs und öffnen die Welt der  
Illusionen, der Sehnsüchte und  
verpassten Gelegenheiten. FREIE PRESSE

Erstaunlich, mit welcher Leichtigkeit  
sie musizierten. MÄRKISCHE ALLGEMEINE

Einfach zum Genießen schön! TANGODANZA



TANGO AMORATADO  
© 2004  
PAPAGENO



ROMANTICA  
© 2008  
AURIS-SUBTILIS

Selten hat man einen Bandoneonspieler gehört, der sein  
Instrument mit solcher Präzision beherrscht wie Jürgen Karthe.  
Fabian Klentzke ist nicht nur ein wunderbarer Conferencier,  
ein gleichermaßen quirliger wie einfühlsamer Pianist,  
sondern auch ein genialer Sänger. Auch Jürgen Karthe ist gut  
bei Stimme und die wenigen, nahezu lässig gesungenen  
Duette der beiden gehörten zu den Höhepunkten des an  
Highlights reichen Abends. NEUE WESTFÄLISCHE

# TANGO AMORATADO

DEUTSCHLAND

Von Illusionen, von Leidenschaft, von Sehnsüchten und verpassten Gelegenheiten erzählt der Tango; mit ihm ist auch das Bandoneon nach Jahrzehnten aus Buenos Aires zurückgekehrt. Inzwischen kultiviert und unerschöpflich in seinem Klangspektrum, widerspiegelt es die Gefühlswelt der Menschen damals wie heute. Das Duo TANGO AMORATADO weiß über die Nuancen dieser wundervollen Musik zu erzählen, zu Recht erzielt es international Aufmerksamkeit und reichlich Lob in den einschlägigen Fachzeitschriften.

Beide Musiker mit den Erfahrungen zahlreicher Gastspiele in Europa, Asien und Südamerika spielen den Tango wie er ist, wie er war und wie er immer sein wird: voller Kraft und Sehnsucht und tiefen Gefühl.

Das Bandoneon, das Herzstück des Tangos, und das Klavier mit seinen vielfältigen Möglichkeiten verschmelzen zu einer berauschenden Klangharmonie. Authentische Arrangements sind das Merkmal des Duos; Tangos, Walzer und Milongas verschiedener Zeitepochen zeigen die Musiker in ihrer eigenen, fesselnden Spielweise.

Mit spielerischer Leichtigkeit zelebrieren sie diese Musik auf höchstem Niveau, man möchte kaum glauben, daß da nur zwei Musiker am Werk sind, so dicht ist der Klang.

## JÜRGEN KARTHE

Er ist DER sächsische Tanguero in Person. Bereits mit 10 Jahren erhielt er seinen ersten Akkordeonunterricht, später musizierte er auf verschiedenen Instrumenten, bis er SEIN Instrument fand: das Bandoneon. Dies studierte er in Rotterdam und in Buenos Aires, unternahm Konzertreisen nach Asien und Südamerika, musizierte im japanischen Yokohama, in Buenos Aires und Istanbul und in zahlreichen europäischen Städten. Legendär ist das von ihm 1994 gegründete SEXTETO ANDORINHA, nicht minder aber auch das Duo TANGO AMORATADO.

## FABIAN KLENTZKE

Erhielt seine Ausbildung in Dresden, später studierte er den Tango bei Prof. Marino Rivero, Peter Reil, Nestor Marconi, Fernando Maguna. Der auch beim SEXTETO ANDORINHA tätige Pianist (der auch Oboe spielt und singt), gastierte in nahezu allen europäischen Ländern, in Asien und Südamerika. Als Pianist ist er genreübergreifend begehrt, begleitet Sängerinnen und Sänger verschiedener Kulturen, beispielsweise den argentinischen Sänger Sergio Gobi und die Marokkanerin Nisma Cherrat. Fabian Klentzke ist Darsteller und Musiker und war beteiligt an Konzeption und Drehbuch der Tangoshow RADIOTANGO, die, mit Enrique y Judita in der Hauptrolle, 2008 ihre Premiere feierte.



Bei uns spielen Sie die erste Geige.

Schnell, preiswert, umweltfreundlich:  
Stadtkurier, Fernfahrten, Übernachtungszustellungen  
deutschlandweit, persönliche Zustellungen,  
Submissionen, Gerichtspost, Postfach-  
leerungen etc. Rufen Sie uns an.

80 111 93

ImNu  
Dresdener Fahrradkurier

Sie wollen immer auf dem Laufenden sein?  
Dann nutzen Sie jetzt Ihre Chance:

**3 Hefte**



(natürlich nur die dann jeweils aktuellsten)

von Deutschlands größtem  
Magazin für Folk, Lied und Weltmusik

**zum Preis einer Schachtel:**

**sprich für nur 5 Euro!**

Preiswerter geht nicht.

Überzeugt? Dann bitte die Unterschrift hier:

Bitte kopieren!

Das Kleingedruckte gilt nur für  
eine Teilnehmerin, wird nicht  
publiziert - bitte unterschreiben Sie!

Das Kleingedruckte: Mein **SCHNUPPER**-Abo  
Folker! beginnt (ggf rückwirkend) mit der aktu-  
ellen Ausgabe (PLUS zwei folgende Hefte).  
Wenn ich nicht weiter beliefert werden möchte,  
teile ich dies formlos, aber schriftlich bis spätes-  
tens 14 Tage nach Erhalt des dritten Heftes per  
Postkarte, Fax oder e-Mail dem Aboervice  
(Aboervice Folker!, Anna-Vanlenhoeck-Ring  
36, 37081 Göttingen, Fax: 05512-61274, e-Mail:  
abo@folker.de) mit. Gefällt mir der Folker!,  
brauche ich gar nichts tun und erhalte ab dem  
dann folgenden Heft den Folker! im regulären  
Jahresabonnement zum jeweils gültigen Be-  
zugspreis (derzeit 25,- Euro im Jahr für 6 Hefte).

Name, Vorname

Anschrift

PLZ / Ort

Telefon

e-Mail

Datum,  
Unterschrift

Folker! Das Magazin für Folk, Lied und Weltmusik im Christian Verlag, Christian-Verlagsgesellschaft  
47437 Meppen, Fax: 05261-9999, Fax: 05261-30026, e-Mail: abo@folker.de, www.folker.de

SO. 08.02  
20:00

---



MISCHIEF  
THE WILD HEART.  
IRISH FOLK WORLD MUSIC.

**BEOGA**



SO. 08.02  
20:00

BEOGA

STAATSSCHAUSPIEL DRESDEN  
KLEINES HAUS  
Glacisstraße 28 | 01099 Dresden



Eintritt normal: 16,00 Euro  
ermäßigt: 12,00 Euro

Vorverkauf an den Kassen des  
KLEINEN & GROSSEN HAUSES  
www.staatsschauspiel-dresden.de

Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

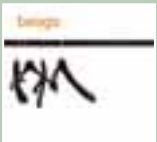
NIAHM DUNNE  
Gesang | Violine

EAMONN MURRAY  
Bodhrán

LIAM BRADLEY  
Keyboards

DAMIAN McKEE  
Akkordeon

SEÁN OG GRAHAM  
Akkordeon | Gitarre | Gesang



A LOVELY MADNESS  
© 2004  
SUNNY MOON



MISCHIEF  
© 2007  
SUNNY MOON



Prächtige Arrangements!

HOT PRESS

Individuell überaus talentiert und  
kollektiv absolut inspiriert.

THE IRISH TIMES

Super Gesang, ein kräftiger Beat und  
Sinn für echten Stil, Witz und Weisheit.  
Eine wahrhaft meisterhafte Band, mit  
der zu rechnen ist.

CHICAGO PRESS

Das junge Quintett BEOGA fetzt die Jigs und Reels unwiderstehlich mit jazzigen Drang und Drive, wilden Synkopen und schrillen Dissonanzen herunter, um im nächsten Moment sinfonische Pastellstimmungen wie in den besten Momenten der CHIEFTAINS zu erzeugen.

FRANKFURTER ALLGEMEINE

[www.beogamusic.com](http://www.beogamusic.com)

[www.mzdw.de](http://www.mzdw.de)

# MISCHIEF

THE WILD HEART.  
IRISH FOLK WORLD MUSIC.

## BEOGA

IRLAND

Um die Zukunft des Irish Folk muß man sich wohl keine Sorgen machen. Nicht nur, dass er weltweit populär ist, auch unter der irischen Jugend ist er beliebt. Zahlreiche junge Bands pflegen das musikalische Erbe und entwickeln die Musik sanft weiter. Eines der herausragenden jungen Ensemble ist BEOGA, bei den IRISH MUSIC AWARDS nominiert als »Best Trad Newcomer« und »Best Album of the Year«.

BEOGA ist das gälische Adjektiv für „*lebendig*“ - und ihrem Namen macht die Band alle Ehre. Sie verzaubern mit stürmischer Kreativität, mit energetischer Spielfreude, grenzenlosem Übermut und guter Laune.

Im Mittelpunkt der Band steht die bezaubernde Niahm Dunne, eine der erstaunlichsten Sängerinnen Irlands. Kaum zu glauben, dass diese so zarte junge Frau eine so volle und rauchige Stimme hat. Nicht von ungefähr erinnert sie an die junge Dolores Keane. Doch damit nicht genug: Sie ist eine wahre Teufelsgeigerin und einige Lieder im Repertoire stammen auch aus ihrer Feder.

Kein Wunder: Niahm ist der jüngste Sproß aus einer Dynastie irischer Zigeuner, die sich allesamt als „*travelling musicians*“ hervorgetan haben. Ihr Vater Mickey beispielsweise gilt als einer der besten Uilleann-Spieler und einer der begehrtesten Dudelsack-Hersteller Irlands.

An der Bodhrán hat die Band mit Eamonn Murray einen echten »All Ireland Champion« in ihren Reihen, der diesen beliebten und überaus angesehenen Wettbewerb irischer Musiker in allen Altersklassen gewonnen hat.

Reizvoll und verblüffend ist auch die doppelte Besetzung der Band mit »Button Accordeons«. Damian McKee und Seán Og Graham achten darauf, dass sich die beiden Quetschkommoden nicht in die Quere kommen oder ins stetige Unisono fallen. Brüderlich teilen sie sich die Funktion des Solisten und des Begleiters; irische Journalisten haben dafür den Begriff des „*duelling accordions*“ erfunden.

Viele irische Ensembles beginnen ihre Stücke nah an der Tradition und mit jeder Wiederholung wird die Musik moderner.

BEOGA machen es anders:

Sie improvisieren ein Vorspiel, das uns in ein argentinisches Tango-Lokal entführt, an einem der Tische sitzt, so scheint es, Astor Piazzolla. Plötzlich aber windet und befreit sich aus der Melodie ein irrwitzer Reel, der Rhythmus wird schneller und wir finden uns mitten auf einem irischen Marktplatz wieder...

Die ersten beiden CDs der Gruppe wurden von der irischen und der internationalen Presse mit Lob überschüttet und nicht nur die Iren sind sich da sehr sicher: BEOGA begeistern.

[www.zoundhouse.de](http://www.zoundhouse.de)

Meschwitzer Straße 6 | 01099 Dresden | Tel. 84 00 655

Musikinstrumente, Zubehör und Service auf über 2.000m²

SO. 15.02  
20:00

JACKIE  
LEVEN

HAUS DER KIRCHE DRESDEN  
DREIKÖNIGSKIRCHE  
Hauptstraße 23 | 01097 Dresden



DREIKÖNIGSKIRCHE DRESDEN  
HAUS DER KIRCHE

Vorverkauf: 14,00 | erm. 12,00 Euro  
Abendkasse: 16,00 | erm. 12,00 Euro  
VVK bei »ticket2day.de«, dem  
Ticketservice im Societaets theater  
w w w . t i c k e t 2 d a y . d e  
sowie in der Dreikönigskirche  
Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08.

JACKIE LEVEN  
Gesang | Gitarre

MICHAEL COSGRAVE  
Keyboards



OH WHAT A BLOW  
THAT PHANTOM  
DEALT ME  
© 2007  
COOKING VINYL



LOVERS AT THE  
GUN CLUB  
© 2008  
COOKING VINYL

[www.jackieleven.co.uk](http://www.jackieleven.co.uk)



Ohne Übertreibung einer der besten  
europäischen Songwriter! OSTSEEZEITUNG

Musikalische Konventionen sind ihm  
schnuppe, nicht zuletzt deswegen ist der  
Schotte Leven einer der großartigsten  
Sänger und Poeten unserer Tage. NOTES

Selten wurde Folk majestätischer und  
andächtiger zelebriert. SAARBRÜCKER ZEITUNG

Melodien von mode-, fast stilloser Schönheit!  
Dieser Mann hat Schmerz und Schwerkraft überwunden.  
Jedesmal, wenn er sich - einem Adler gleich - in die Lüfte er-  
hebt, um seine musikalischen Kreise zu ziehen, werden uns  
Augen und Ohren geöffnet: für das Echte, Wahre, Lohnenswerte.  
KIELER NACHRICHTEN

[www.mzdw.de](http://www.mzdw.de)

# LOVERS AT THE GUN CLUB

NEW SONGS, NEW BALLADS. CELTIC SOUL FROM THE HEART.

# JACKIE LEVEN

SCHOTTLAND

Jackie Leven lebt Musik.

Alles was er lebt, verwandelt er in Songs, in faszinierende, schneeballadeske, authentische Musik, die sich gegen alle Einordnungen wehrt und doch mit allen Genres spielt.

Immer noch besitzt der Musiker den Ruf des ewigen Geheimtipps. Ob zu Recht oder zu Unrecht - wer kann das wissen in einer Welt, in der gute Musik es oft schwer hat, sich durchzusetzen gegen Dutzendware?

Wenn Beständigkeit und Solidität einen Namen hätten, dann vielleicht seinen. Mit einer beeindruckenden Kontinuität schreibt Leven seine Songs, veröffentlicht er Jahr für Jahr seine Lieder auf neuen CDs. Die Geschichten, die er erzählt, sind beste Lyrik, sind vertonte, gesungene Literatur: Short Storys eines ebenso klugen wie neugierigen Beobachters, dem Straßen oder Orte mehr sind bloße Namen auf einer Karte.

Auch mit dem neuen Album beweist Leven, dass sein Können immer wieder vortreffliche Songs gebiert, die sich trotz der Werkfülle so vieler Jahre nicht wiederholen.

*„Die Poesie des Schotten, seine Gabe für unverkennbare Melodien und Instrumentierungen, ist unerschütterlich geworden. Inventar im besten Sinne.“*

Andreas Köppler | DNN

Vielleicht war es der Schock eines Überfalls, welchen er 1983 in London erleiden mußte und der ihm damals fast das Leben gekostet hätte, der ihm im Nachhinein diese Kraft gab?

*„Als Folge des Anschlags verlor ich meine Stimme und konnte nicht mehr singen, verlor ich meine Freunde und meinen Plattenvertrag und durchlebte die schlimmste Zeit meines Lebens. Der einzige Weg, wieder zu mir zu finden, war nach Schottland zurückzukehren.“*

1985 ging er zurück aufs Land, er wanderte in den Wäldern, verbrachte seine Zeit mit den Fischern und Waldarbeitern, lebte einfach und im Einklang mit der Natur. Der Weg zurück war der Weg zu ihm selbst: Er begann, neue Lieder zu schreiben, die die Basis wurden für seine musikalische Rückkehr.

Seit dem gilt Leven, der übrigens Sproß einer alten Roma-Familie ist, als einer der weltweit besten und tiefgründigsten Singer-/Songwriter; als einer von denen, die wegen ihrer kreativen und großen Persönlichkeit einfach unverwechselbar und unverzichtbar sind.

Und er hat eine dieser besonderen Stimmen, denen man gern lauscht, stark und zärtlich zugleich, voll von einer seltenen inneren Ruhe, einer Sicherheit und Ausstrahlung, der man jederzeit auch die gelebten Erfahrungen eines wechselvollen Lebens anhört.

# SWEETWATER

Schallplatten • CDs • Mailorder

Friedrich-Wieck-Straße 4 • 01326 Dresden • (0351) 26 41 270  
Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr • Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

[www.SweetwaterJazz.de](http://www.SweetwaterJazz.de) • [Sweetwater@web.de](mailto:Sweetwater@web.de)

SO. 22.02  
20:00

# AQUA BELLA

STAATSSCHAUSPIEL DRESDEN  
KLEINES HAUS  
Glacisstraße 28 | 01099 Dresden



Eintritt normal: 18,00 Euro  
ermäßigt: 14,00 Euro  
Vorverkauf an den Kassen des  
KLEINEN & GROSSEN HAUSES  
www.staatsschauspiel-dresden.de

Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08

BETTINA STÄBERT  
Gesang

MARIA THOMASCHKE  
Gesang

BÉRANGÈRE PALIX  
Gesang

CLAUDIA KARDUCK  
Gesang



KYKELLIA  
© 2004  
JARO MEDIEN



MONHO MOU  
© 2008  
EIGENVERLAG  
Nominiert für den  
Preis der deutschen  
Schallplattenkritik  
2008

[www.aquabella.net](http://www.aquabella.net)



Sie sind so perfekt, man konnte kaum glauben, dass alles live ist. Kein Wunder, daß dem Publikum eine Gänsehaut nach der anderen herunterlief. SUHLER ZEITUNG

Stimmgewaltig, emotional, mystisch. KOBLENZER ANZEIGER

Überwältigend weiblich und gerade deshalb unwiderstehlich. ROTH-HILPOLSTEINER VOLKSZEITUNG

Beeindruckend, wie die vier sich nicht nur gesanglich auf die verschiedenen traditionellen Musiken einlassen, sondern auch die passende Choreographie auf die Bühne bringen. Da gibt es Anklänge an den Bauchtanz bei persischen oder türkischen Liedern oder sie nehmen die strenge Form bulgarischer Frauenchöre auf. Dabei haben sie gerade kurz vorher in verführerischer Weise im Pop-Hit „Aisha“ die Werbung um die Königin von Saba besungen. Dann erklingt ganz innig eine Version des „Vater unser“ auf Kisuaheli. Nur ein kurzes Innehalten und schon stimmen sie eine fröhliche jiddische Melodie an... RHEINISCHE POST

[www.mzdw.de](http://www.mzdw.de)

# SOHNO MEU. MEIN TRAUM.

TRÄUME VOM GLÜCK. VERLORENE TRÄUME.

TRÄUME, DIE WAHR WERDEN. | DAS NEUE PROGRAMM.

# AQUABELLA



Wasser ist fließend, reißend,  
ruhig oder auch eisig & fest -  
und bleibt dennoch Wasser.

Die vier Solistinnen dieses Ensembles präsentieren Weltmusik a cappella, sind dabei so verschieden wie das Wasser - und bleiben doch dieselben: Sie sind AQUABELLA.

Mit enormen Können, Spaß, Freude und mitreißender Leidenschaft entführen die Sängerinnen ihre Zuhörer in eine Welt, in der scheinbar alle Träume erlebbar sind: Träume vom Glück, verlorene Träume und Träume, die wahr werden - in ihrem neuen Programm SOHNO MEU erzählen AQUABELLA Geschichten und Träume von Menschen, die sowohl an der nächsten Straßenecke als auch am anderen Ende der Welt leben könnten.

Da interpretieren AQUABELLA neben einigen eher unbekannteren Liedern aus weit entfernten Gegenden auch einige wahre Weltmusik-Ohrwürmer und nehmen so ihr Publikum mit auf eine musikalische Reise rund um die Erde.

Unglaublich beeindruckend ist es, wie die Sängerinnen diese musikalischen Welten nur mit der Kraft ihrer Stimmen erschaffen - und mit der Unterstützung einiger weniger Perkussionsinstrumente wie Udu, Cajon und Rahmentrommel. Und wie herzerfrischend natürlich und charmant sie dabei wirken.

Mit Leidenschaft singen sie - in über einem Dutzend verschiedener Sprachen - von den großen Träumen der Menschheit, singen von Frauen, die auf ihre Rechte pochen, beschwören in Liedern die ewige Liebe, träumen frech mit NINA HAGEN »Ich will ein Fisch im Wasser sein«, intonieren den Welthit »Aisha« des algerischen Sängers KHALED oder träumen mit »Chan Chan« vom BUENA VISTA SOCIAL CLUB den karibischen Traum.

Das alles würzen sie mit kleinen Tänzen und Choreographien aus den jeweiligen Kulturen. Am faszinierendsten aber sind ihre beeindruckenden gesanglichen Fähigkeiten:

Da hört man den *weißen Klang* bulgarischer Sangeskultur, alpines Jodeln, Obertöne und nebst zahlreichen anderen Techniken auch mal eine kräftig geschmetterte italienische Balkon-Arie.

So verzaubern die »Multi-Kulti-Grazien« ihr Publikum mit einer überzeugenden Mischung aus Charme, Können und Leidenschaft.

Am 21. | 22. 02. geben AQUABELLA einen ca. 7stündigen Workshop. Es wird gesungen, getanzt, geklatscht und Theater gespielt. Es geht um Körperwahrnehmung beim Atmen und Singen, Stimmbildung und Bühnenpräsenz. Ungewöhnliche Rhythmen im Gesang werden über Body-Perkussion erfahren und sind plötzlich leichter als man dachte. Die Teilnehmer lernen verschiedene Vokaltechniken kennen, wie z.B. den typischen Sound bulgarischer Frauenchor oder auch das Jodeln, das nicht nur in Europa vorkommt. Rechtzeitige Anmeldung wegen begrenzter Teilnehmerzahl erforderlich. Informationen anfordern unter: [info@andreasgrosse.de](mailto:info@andreasgrosse.de)



Angelika **TRAUTMANN**  
Fremdspracheninstitut **Dresden**

Übersetzungen | Dolmetscher | Sprachkurse | Firmenlehrgänge | Einzeltraining

Fremdspracheninstitut Dresden  
Angelika Trautmann  
Könneritzstraße 31  
01067 Dresden

Telefon: +49 (0)351 - 494 05 80  
Telefax: +49 (0)351 - 494 05 81  
[info@Fremdspracheninstitut-Dresden.de](mailto:info@Fremdspracheninstitut-Dresden.de)  
[www.Fremdspracheninstitut-Dresden.de](http://www.Fremdspracheninstitut-Dresden.de)

Verstehen und  
verstanden  
werden.

SO. 01.03  
20:00

# SUDEN AIKA

HAUS DER KIRCHE DRESDEN  
DREIKÖNIGSKIRCHE  
Hauptstraße 23 | 01097 Dresden



Vorverkauf: 14,00 | erm. 12,00 Euro  
Abendkasse: 16,00 | erm. 12,00 Euro  
VVK bei »ticket2day.de«, dem  
TicketService im Sodetaets theater  
www.ticket2day.de  
sowie in der Dreikönigskirche  
Weitere Informationen zum  
Vorverkauf finden Sie auf Seite 08.

LIISA MATVEINEN  
Gesang | Kantele

VEERA VOIMA  
Gesang | Kantele | Moraharpa

KATARIINA AIRAS  
Gesang

NORA VAURA  
Gesang | Flöte | Udu



UNTA  
© 2007  
LAIKA-RECORDS



ARMAS  
© 2009  
LAIKA-RECORDS

www.sudenaika.  
yhdistysnetti.com



ARMAS. ■ GELIEBTER.  
BETÖRENDE FINNISCHE VOCALKUNST. A CAPPELLA.

# SUDEN AIKA

Eine betörende, hoch ästhetische  
Darbietung.

KIELER NACHRICHTEN

Polyphone Schönheit. Intensive  
Vocalmagie.

BADISCHES TAGEBLATT

Sie schaffen eine dichte, fast mit Hän-  
den greifbare Atmosphäre, der man sich  
als Zuhörer kaum zu entziehen vermag.

HAMBURGER NACHRICHTEN

Auf dem Tanz- und Folkfest 2006 in Rudolstadt war SUDEN AIKA  
einer der Publikumsliebblinge. Die Weisen, die die vier Ausnahme-  
sängerinnen einfühlsam zu Gehör bringen, mit ätherisch, fast  
sakral schwebenden Stimmen, bezeugen, dass dem finnischen  
Runolaulu eine ganz eigene Kraft innewohnt.

DRESDNER NEUESTE NACHRICHTEN

Mit Unterstützung von



www.mzdw.de



Die Erfahrungen der Sängerinnen in und mit verschiedenen Chören und Bandprojekten, u.a. auch bei der legendären schwedisch-finnischen Ethniband HEDNINGARNA, verbinden sich zu einer neuen und gleichzeitig in der finnischen Tradition des Kalevala-Epos verwurzelten Vokalmusik voll stilistischer Vielfalt und klanglicher Schönheit.

Ohne jede Künstlichkeit erklingt ein sphärisch-dichter, fast minimalistischer Gesang, gelegentlich begleitet von der schwedischen Moraharpa, einer Art Drehleier-Geige, einer Flöte, sowie dem finnischen Nationalinstrument, der zitherähnlichen Kantele.

Auf ihrer aktuellen Tour werden die Sängerinnen die Lieder ihrer neuen, nunmehr dritten CD-Produktion »Armas« (Geliebter) vorstellen. Mit ihrer in uralten Volksdichtungen entdeckten Liebeslyrik, überlieferten Segenswünschen und alten Zaubersprüchen tauchen SUDEN AIKA tief ein in die finno-ugrische Mythologie. Die ausschließlich eigenen Vertonungen spannen einen Bogen von den Gesangs-Traditionen der finno-ugrischen Völker Kareliens und Russlands bis zu zeitgenössischer Chormusik. Sie selbst beschreiben es so:

*„Wir möchten,  
dass unsere Seelen zusammen singen.  
Der wichtigste Aspekt in unserer Arbeitsweise  
ist, sich ganz in die Musik hineinzubegeben.  
Wir tüfteln nicht an detaillierten Arrangements;  
die Details, die Farben kommen von selbst,  
wir öffnen uns und lassen es geschehen.“*

*„Wenn man zusammen improvisiert und sich  
dabei in die Augen schaut, zuhört und singt,  
dann kann man den Moment erleben, an dem  
die Zeit stehen bleibt und man miteinander  
im Ein-Klang ist.“*

*»Suden Aika« bedeutet »Zeit der Wölfe«.  
Der Wolf ist für viele Menschen eine teuflische  
Figur, für uns steht er für Freiheit, Wahrheit  
und etwas Wildes. Das ist SUDEN AIKA.“*

Dieses Zusammentreffen vier herausragender Sängerinnen aus Finnland eröffnet ein ganz neues Kapitel nordischer Vokal-Kunst. Aufbauend auf betäubend schönen Melodien entfalten sich in den bewegenden Geschichten und Verflechtungen der vier Frauenstimmen die große Mystik und poetische Kraft des »Runolaulu«, des finnischen Gedichtgesangs.

Ausgangspunkt für ihren musikalischen Brückenschlag von der Frühgeschichte Finnlands bis in die Gegenwart ist eine Sammlung uralter finnischer Lieder und Balladen von Elias Lönnrot, der auch das finnische National-epos »Kalevala« geschaffen hat. Diesen literarischen Schatz ergänzt das Quartett durch eigene Kompositionen und Texte.

SIVANANDA Yoga ZENTRUM DRESDEN WEIßTERRSCHULE  
 JOHANNES KEPLERSTR. 1  
 80499 DRESDEN  
 JOHANNES KEPLERSTR. 1  
 80499 DRESDEN  
 www.yoga-dresden.com

VORSCHAU  
**SO. 15.03**  
**20:00**

---

 WHISPERS AND MOANS  
WORLD JAZZ BALLADS AND MORE

**MASHA  
BIJLSMA**

NIEDERLANDE

5. FESTIVAL

# JAZZWELTEN

DRESDEN | 20. 3. – 28. 3. 2009



## AUFTAKTKONZERT

28. 2. 2009 | 21 UHR

KULTURRATHAUS DRESDEN

KÖNIGSTRASSE 15

# ERIK TRUFFAZ

ERIK TRUFFAZ TP

SLY JOHNSON HUMAN BEAT BOX

PHILIPPE GARCIA DR

## KARTEN

PREMIUM 17 EURO | ERM 12 EURO ZZGL. VVK-GEBOHR  
ERHÄLTICH AN ALLEN BEKANNTEN VORVERKAUFSTELLEN UND UNTER  
[WWW.TICKET2DAY.DE](http://WWW.TICKET2DAY.DE)

STANDARD 19 EURO | ERM 13 EURO

[WWW.JAZZCLUBTONE.DE](http://WWW.JAZZCLUBTONE.DE)



# Weitere Ausblicke

gibt es unter  
[www.mzdw.de](http://www.mzdw.de)

MO. 16.03.09 | DREIKÖNIGSKIRCHE  
**AL DE LONER** | NORWEGEN

Fortführung der Skandinavien-Reihe:  
Das Songwerk des norwegischen Liedpoeten ist  
mit der ihm eigenen Melancholie durchweht.  
Der Komponist der legendären MIDNIGHT CHOIR,  
kommt im Trio, um in angemessener Atmosphäre  
die Songperlen seines mittlerweile vierten Albums  
vor den geneigten Zuhörern auszubreiten: Intim.  
Intensiv. Die hohe Kunst der akustischen Ballade.



SO 29.03.09 | DREIKÖNIGSKIRCHE  
**ADJIRI ODAMETAY** | GHANA

Afrikanisch geprägte Weltmusik. Poetisch  
und melodisch. Wunderbar arrangierte Lieder mit  
Ohrwurmcharakter. Magische Musik mit einem  
Lächeln. So beschreibt es die Presse. Oder auch:  
Diese Musik ist wie ein Balsam für die  
erfrorene Seele nach einem langen Winter.  
Der Sänger präsentiert seine neue CD.



Der Vorverkauf für die  
Konzerte ab März 2008  
beginnt vorauss. am 01. Dezember.  
Konzert-Infos: [www.mzdw.de](http://www.mzdw.de)

Und die  
besten Plätze  
gibt`s im  
Vorverkauf !



Trekking • Wandern • Reisebedarf

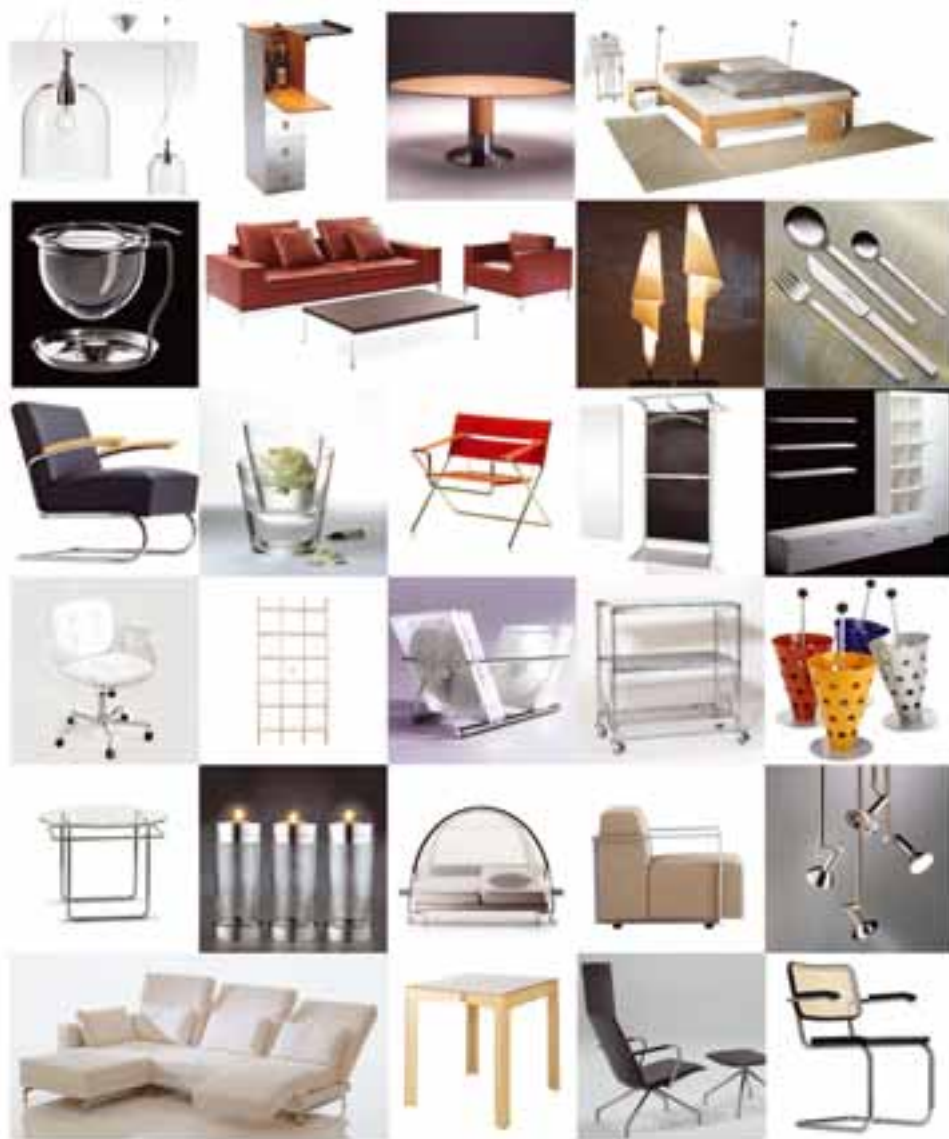


**Die Hütte**

Bautzner Straße 39 • 01099 Dresden  
Tel. 0351 / 422 62 64 • <http://www.die-huette.net>

# Einblicke

Portraits aus unserem Produktensemble...



...mehr in der Ausstellung des Einrichtungshauses.

## MAGAZIN

Möbel . Leuchten . Einrichtungsideen

Warenhandels-gesellschaft für technische Güter und Einrichtungsbedarf mbH  
Grüne Straße 16, 01067 Dresden, Tel. 0351-867160, [www.magazin-dresden.de](http://www.magazin-dresden.de)

# Impressum

REDAKTION | HERAUSGEBER  
Andreas Grosse  
Theater- und Konzertagentur  
Rethelstraße 17  
01139 Dresden  
Telefon: 0351 | 8 567 144  
Mail: [info@andreasgrosse.de](mailto:info@andreasgrosse.de)  
[www.mzdw.de](http://www.mzdw.de)

GESTALTUNG | SATZ  
Andreas Grosse  
Telefon: 0351 | 8 567 144

LAYOUTENTWICKLUNG  
Chilly Design Studios

AUFLAGE  
8.000 Stück  
kostenfrei

ANZEIGENWÜNSCHE | BEILAGENWÜNSCHE  
telefonisch unter 0351 | 8 567 144  
oder per mail an [info@andreasgrosse.de](mailto:info@andreasgrosse.de)

REALISATION DER HOMEPAGE  
[www.mirakulum.com](http://www.mirakulum.com)

DRUCK  
Medienhaus Lißner OHG  
Fernsehturmstraße 9  
01328 Dresden  
Telefon: 0351 | 444 930  
[www.medienhaus-lissner.de](http://www.medienhaus-lissner.de)

Diese Konzertbroschüre wird in Dresden an geeigneten Stellen zur Mitnahme ausgelegt, vorrangig in Theatern und Kinos, Bibliotheken, Vorverkaufskassen, Gaststätten & Geschäften.

Die Konzertbroschüre kann auf Wunsch auch zugesandt werden. Die nächste Broschüre für den Zeitraum MÄRZ | APRIL | MAI 09 erscheint voraus. am 16.02.09



Wenn SIE diese Broschüre zugesandt haben möchten, senden Sie eine mail an [info@andreasgrosse.de](mailto:info@andreasgrosse.de)

MEDIENHAUS Lißner OHG  
Fernsehturmstraße 9  
01328 Dresden-Pappritz  
Telefon: 03 51/4 44 93- 0  
Telefax: 03 51/4 44 93-12  
Internet: [www.medienhaus-lissner.de](http://www.medienhaus-lissner.de)  
E-Mail: [info@medienhaus-lissner.de](mailto:info@medienhaus-lissner.de)

Medienvorstufe    Offsetdruck    Weiterverarbeitung

MEDIENHAUS Lißner

melodie & rhythmus

Ab 20.11.  
am Kiosk  
erhältlich!

# ICH+ICH

»Vom selben Stern«  
als Live - CD und DVD

**SPECIAL**

Die Toten  
Hosen

Fury In The  
Slaughterhouse,  
Adoro, Schiller,  
Katharina Franck,  
Van Velzen,  
Max Mutzke,  
Klaus Doldinger  
und viele andere



[www.melodieundrhythmus.com](http://www.melodieundrhythmus.com)

# musikzwischen den welten

DIE KONZERTREIHE ZWISCHEN TRADITION UND MODERNE

07.12. **DEIRDRE STARR\*** Irland

14.12. **HELENE BLUM\*** Dänemark

19.12. **STRÖMKARLEN\*\*** Schweden | Deutschland

28.12. **CANTO OSTINATO\*\*\*** Komposition von Simeon ten Holt | Niederlande  
Am Flügel: Stefan Eder | Deutschland & Johannes Wohlgenannt Zincke | Österreich

04.01. **AUFWIND\*\*** Deutschland

11.01. **ICH MACH EIN LIED AUS STILLE\*** Liederzyklus von Manfred Schmitz  
Nach Texten von Eva Strittmatter | Gesungen von Susanne Kliemsch | Deutschland

17.01. **MUSIX\*\*** Deutschland

18.01. **KELPIE\*\*** Norwegen | Schottland

25.01. **ASITA HAMIDI'S BAZAAR\*** Iran | Schweiz | Schweden

26.01. **MORIARTY\*\*** Frankreich

31.01. **WASSERLIEDER\*\*** Liederzyklus von Philipp Riedel  
Nach Texten von Jan Weinert | Gesungen von Corinna Simon | Deutschland

01.02. **DUO AMORATADO\*\*** Deutschland

08.02. **BEOGA\*** Irland

15.02. **JACKIE LEVEN\*\*** Schottland

22.02. **AQUABELLA\*** Deutschland

01.03. **SUDEN AIKA\*\*** Finnland

\* im STAATSSCHAUSPIEL DRESDEN | KLEINES HAUS [www.staatsschauspiel-dresden.de](http://www.staatsschauspiel-dresden.de)

\*\* in der DREIKÖNIGSKIRCHE DRESDEN | ALTARSAAL [www.ticket2day.de](http://www.ticket2day.de)

\*\*\* im DRESDNER PIANOSALON | AN DER FRAUENKIRCHE [www.ticket2day.de](http://www.ticket2day.de)

## www.mzdw.de

Veranstalter: Konzert- und Theateragentur Andreas Grosse Rethelstrae 17 01139 Dresden.  
Für die Aussendung der Konzerthroschüre nutzt der Herausgeber die Dienste der POST MODERN.

 [www.post-modern.de](http://www.post-modern.de)  
tel. 0800-99 66 33 | 



# Nur beste Noten

erhalten wir seit Jahren für unseren überlegenen Service und unsere erstaunlich günstigen Preise. Testen Sie uns und auch Ihre Begegnung wird Ihnen sympathisch Preiswert Besser